

國土統一院·內獨關係省 關係 現況

— 分斷國 問題에 關한 韓·獨 協議會 參考資料 —

열람용
(특별 열람실)

國 土 統 一 院

5

국통조 84-03-1784

國土統一院·內獨關係省 關係 現況

— 分斷國問題에 關한 韓·獨 協議會 參考資料 —

國土統一院 調查研究室

目 次

I . 內獨關係省 및 全獨問題研究所 現況	5
1. 內獨關係省 機構 및 機能	7
가. 機 構	7
나. 機 能	7
2. 全獨問題研究所 機構 및 機能	9
가. 機 構	9
나. 機 能	10
II . 國土統一院과 內獨關係省 關係 現況	11
1. 概 觀	13
가. 訪 問 (7 回)	13
나. 招 請 (5 回)	16
2. 訪問, 招請別 細部內容	18
가. 西獨訪問關係	18
나. 韓國招請關係	24
3. 韓獨學術會議 (4 回)	29
III . 韓國 · 西獨關係	37
1. 概 觀	39
2. 韓 · 西獨의 經濟關係	41
가. 西獨의 對韓 經濟協力 現況	41
나. 韓國의 對西獨 輸出入 現況	41
3. 韓 · 獨 外交關係	42

가. 大韓帝國과의 關係 (1869 ~ 1905)	42
나. 大韓民國과의 外交關係現況 (1954 ~ 1984.3)	43
다. 韓·獨間 主要人士 交流現況	44
라. 韓·獨間 主要協定	53
마. 歷代 韓獨公館長名單	55
바. 在獨僑民現況 (1983 年 現在)	56
IV. 西獨·北韓關係	57
1. 概 要	59
2. 西獨의 對北韓 交易現況	59
3. 西獨·北韓 交流現況	60
V. 東·西獨關係	63
1. 兩獨間 統一關係 主要提議·接觸內容	65
2. 東西獨 基本條約의 意義, 主要內容 및 成果	87
가. 條約에 관한 一般事項	87
나. 意 義	87
다. 基本條約의 主要內容	88
라. 基本條約에 관한 內獨關係省長官 聲明 (72.11.6)	90
마. 基本條約에 관한 韓外相聲明	91
바. 4大國 (美·英·佛·蘇) 宣言文 (72.11.5 合意)	91
사. 基本條約의 主要成果	92
아. 基本條約 全文	92
3. 東西獨關係日誌 (1969 ~ 1983)	96
4. 兩獨間에 締結된 主要協定	113

VI. 東·西獨 現況 (比較)	117
1. 領土 및 人口	119
2. 政 治	120
3. 軍 事	121
4. 經 濟	122
5. 教育 및 文化	128
6. 東·西獨交流	130

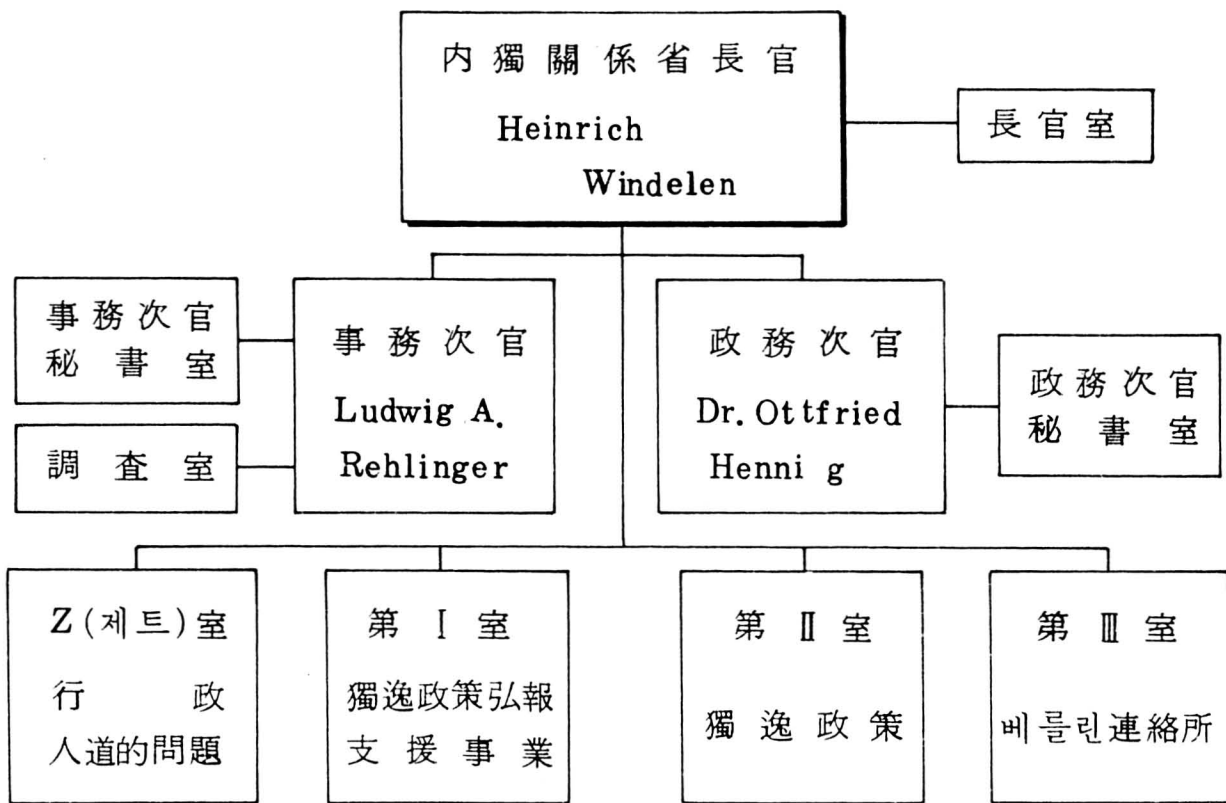
I. 內獨關係省 및 全獨問題研究所 現況

I. 內獨關係省 및 全獨問題研究所 現況

1. 內獨關係省 機構 및 機能

가. 機 構

內獨關係省 機構表



(1983. 4. 現在)

나. 機 能

(1) 主要 任務

內獨關係省은 聯邦政府의 獨逸政策에 對한 責任을 擔當하고 있는데 그 主要 任務는,

- 國家의 統一 (Einheit der Nation)을 圖謀
- 獨逸民族의 團合을 強化
- 兩 獨逸 國家間의 關係를 促進시키는 것이다.

內獨關係省은 有關機關과 베를린議會의 協調아래 모든 獨逸 政策 問題에 對한 諮問과 遂行機能을 가지고 있다. 內獨關係省은 東獨과의 協商에 있어서 各 分野의 所管部處와의 協調아래 聯邦首相室과 共同으로 業務를 遂行한다. 東獨과의 協商에는 內獨關係省 職員이 參席한다.

內獨關係省의 研修와 弘報業務는 獨逸政策의 重要한 部分이다. 國家情勢에 對한 弘報, 即 獨逸政策과 1945年 以後의 獨逸歷史, 그리고 兩 獨逸 國家間의 關係現況을 알려주는 役割을 하고 있는데, 이것은

- 獨逸分斷의 原因과 分斷으로 생긴 問題點
- 獨逸聯邦共和國 (BRD) 과 獨逸民主共和國 (DDR) 의 同質性和 異質性
- 兩 國家間의 關係

以上の 情報를 통하여 國民의 統一에 對한 意識을 일깨워 주고자 하는 것이다.

內獨關係省은 獨逸民主共和國과의 境界線 近接地域 및 다른 國家들과의 境界地域에 對한 社會的, 文化的 發展을 促進하며 이들 地域의 經濟的 振興 및 交通往來 促進을 圖謀한다.

(2) 各 部署의 主要任務

內獨關係省은 4個의 室로 構成되어 있으며 307名 (1981

: 313 名) 의 職員이 勤務하고 있다.

“ 제트(Z) ” 室 : 行政, 人道的 問題

第 I 室 : 獨逸政策 弘報 및 支援事業

第 II 室 : 獨逸政策

第 III 室 : 베를린連絡所

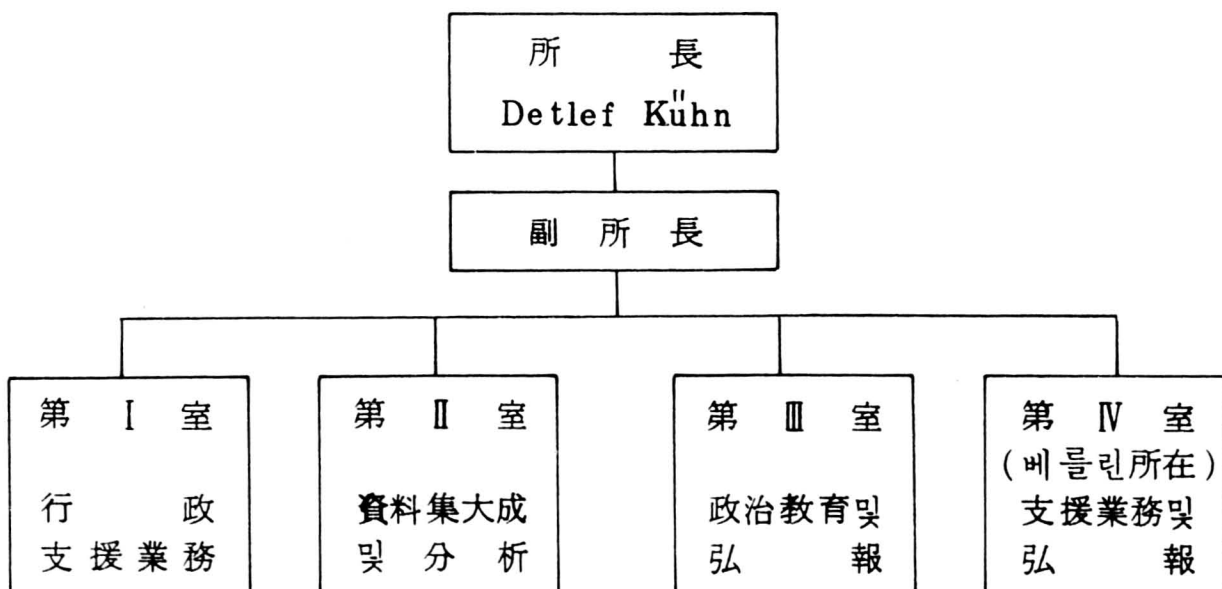
隸 下 管 署 : 全獨問題研究所 < Gesamtdeutsches Institut
- Bundesanstalt für Gesamtdeutsche Auf-
gaben (BfgA) >

- 全獨問題研究所에는 252 名의 職員이 內獨關係省을 위한 分
析 및 文書蒐集 整理 任務를 擔當하고 그외에 弘報業務 및
支援業務는 內獨關係省으로부터 委任받아 遂行하고 있다.

2. 全獨問題研究所 機構 및 機能

가. 機 構

全獨問題研究所機構表



나. 機 能

- 全獨問題研究所는 內獨關係省의 隸下管署로서 252 名의 職員이 勤務하고 있으며, 그 主要任務는 다음과 같다.
 - － 東獨의 狀況과 分野別 實態에 關한 資料의 蒐集 및 分析 : 全獨問題研究所의 文書室인 本의 “獨逸의 집”(Deutschlandhaus)과 베를린의 “獨逸情報”(Deutschland-information)에는 108,300 卷의 圖書, 22,000 種의 新聞 및 定期刊行物, 330 萬件의 新聞스크랩이 保管되어 있으며, 그외에 內獨關係省 發刊資料(總 750 萬部)와 필름 등 많은 視聽覺資料를 所藏하고 關係者들에게 閱覽은 물론 貸與도 하고 있다.
 - － 獨逸問題 政治教育 및 弘報業務 : 學生, 教師, 關係者들을 對象으로 한 獨逸政策 세미나에 對한 財政支援과 講師派遣, 教育資料 展示會 開催.
 - － 案内 및 支援業務 : 東獨 旅行, 書信 및 小包發送, 不動産이나 相續 등 財産問題 또는 家族法과 刑事法 등 東獨과 關聯된 問題에 關한 相談, 案内 및 支援.
- 全獨問題研究所는 4 個의 室로 나뉘어 業務를 遂行하고 있다.
 - － 第 I 室 : 行政, 支援業務
 - － 第 II 室 : 獨逸政策 展開過程에 關한 文書集大成 및 分析
 - － 第 III 室 : 政治教育 및 弘報業務
 - － 第 IV 室 (베를린所在) : 支援業務 및 弘報業務

II. 國土統一院斗 內獨關係省 關係 現況

II. 國土統一院과 內獨關係省 關係 現況 (1969 - 1983)

1. 概 觀

가. 訪 問 (7 回)

回數 區分	第 1 次	第 2 次	第 3 次
期 間	70. 2.25 ~ 3. 3 (8 일 간)	70. 8.18 ~ 9.10 (24 일 간)	72. 6. 2 ~ 6.19 (18 일 간)
訪 問 者	申泰煥 長官 尹 喆 秘書官	李圭學 次官 (9 일 간) 손관도 調査室長 (24 일 간) 崔文鉉 擔當官 (24 일 간)	金永善 長官 趙東河 教弘室長 金宅煥 擔當官
根 據	○ 內閣關係省 長 官招請	○ 實務者 訪獨提 議 (我側) ○ 프랑케長官招請	프랑케長官 招請
主 要 合 意 事 項	○ 統一院 - 內獨關 係省의 實務者 交換	○ 資料 및 情報 交換	○ 資料 및 情報 交換
特 記 事 項	○ 70. 3.11 申泰 煥長官 辭任		○ 金永善長官, 大 報國十字勳章授與 ○ 統獨關係 書籍 1,000 卷 贈與

回數 區分	第 4 次	第 5 次
期 間	77.11.27 ~ 12. 3 (7 일 간)	78. 5.23 ~ 5.29 (14 일 간)
訪 問 者	董 勳 次官 梁榮植 副教授(統一研修所) 韓亨健 教授(非常任研究委員, 明知大)	李用熙 長官 鄭宗植 政策企劃室長 金禹鉉 第3研究官 朴永勳 秘書官
根 據	內獨關係省長官 招請 (에곤 · 프랑케)	內獨關係省長官 招請 (에곤 · 프랑케)
主要合意 事 項	<ul style="list-style-type: none"> ○ 內獨關係省과 統一院間의 實務者 交流 具體化 論議 — 統一院側의 1次的인 研修生 派遣計劃 協調 ○ 秘密區分解除 政策資料의 相互交換 問題에 原則的 合意 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 學者間 學術會議와는 별도로 韓·獨政府 部署間 年例協議會 開催에 原則的 合意 — 具體的 事項은 書信으로 계속 協議 ○ 政府刊行物 以外的 資料 交換
特記事項		<ul style="list-style-type: none"> ○ 겐서 副首相兼 外相訪問 ○ 佛蘭西, 英國, 美國, 日本 經由

回數 區分	第 6 次	第 7 次
期 間	79. 10. 13 ~ 10. 28 (16일간)	80. 5. 18 ~ 5. 25 (8일간)
訪 問 者	梁榮植 副教授(統一研修所) 鄭漢九 補佐官(政策企劃室)	李奎浩 長官 李榮一 統一研修所長 李泰永 平和統一研究所長 梁榮植 政策企劃室 第4研 究官 金贊柱 秘書官
根 據	分斷國出張 ○ 政策企劃室 事業(西獨 研修生 派遣)	內獨關係省長官 招請 (에곤·프랑케)
主要合意 事 項	○ 統一院·內獨關係省間 年 例實務者級 政策協議會 開催合意 時期：80年2月 下旬 場所： 본(1次)	○ 第2次 分斷國 問題에 관한 韓·獨協議會開催 催
特記事項	○ 프랑케長官, 統一院長官 招請 意思表明 ○ 쉬어바움局長室所屬 實 務擔當官들과 連鎖接觸 ○ 全獨問題研究所, 西베를 린 분데스하우스, 東獨 政治犯 文書交換室 訪 問	

나. 招 請 (5 回)

回 數 區 分	第 1 次	第 2 次	第 3 次
期 間	71. 5. 2 ~ 5.11 (10 일간)	72. 5.20 ~ 5.30 (11 일간)	72. 9.10 ~ 9.14 (5 일간)
招 請 者	벡켈內獨關係省次官, 쉬어바움政務局長等 4 名	쉬어바움政務局長	프랑케內獨關係省長 官 等 3 名
根 據	統一院長官 招請	統一院次官 招請	統一院長官 招請
主要活動 事 項	<ul style="list-style-type: none"> ○ 統一院現況 聽取 ○ 總理, 外務長官, 中情部長 禮訪 ○ 擔當官이상 職 員과 座談會 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 南北會談에 必 要한 東·西獨 協商事例 세미 나 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 統一院現況 聽 取 講演 ○ 總理, 外務長官 禮訪
主要合意 事 項	<ul style="list-style-type: none"> ○ 實務者 相互交 換 ○ 資料交換 및 協 助 		<ul style="list-style-type: none"> ○ 實務者交流 積 極推進 ○ 資料提供 및 協 助
特記事項	<ul style="list-style-type: none"> ○ 벡켈次官 修交 勳章 興仁章 授 與 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 修交勳章 崇禮 章 授與 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 프랑케長官 修 交勳章 光化章 授與

回數 區分	第 4 次	第 5 次
期 間	72. 8.24 ~ 8.31 (8 일 간)	83.11.24 ~ 11.29 (6 일 간)
招 請 者	에 곤 · 프랑케內獨關係省長官 外 5 名	하인리히 · 빈델렌內獨關係省 長官 夫妻外 2 名
根 據	國土統一院長官 招請 第 1 無任所長官, 全行事 主 管	國土統一院長官 招請
主要活動 事 項	<ul style="list-style-type: none"> ○ 國土統一院 訪問 ○ 大統領, 國務總理, 外務 部長官 禮訪 ○ 國防大學院에서 講演 ○ 地方産業視察, 前方視察 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 國土統一院 訪問 ○ 大統領, 國務總理, 外務 部長官 禮訪 ○ 韓 · 獨修交 100 周年記 念行事 參席
主要合意 事 項		
特記事項		<ul style="list-style-type: none"> ○ 빈델렌長官에게 修交勳 章 光化章과 名譽政治 學博士學位 授與

2. 訪問·招請別 細部內容

가. 西獨訪問關係

(1) 第1次 西獨訪問

- 期 間： 1970. 2.25 ~ 3. 3 (8日間)
- 訪問者： 申泰煥 長官, 尹 喆 秘書官 (2名)
- 根 據： 허버드·베너 西獨 內獨關係省長官 招請
- 主要活動事項
 - － 內獨關係省 現況聽取 및 相互關心事 協議
 - － 全獨問題研究所 訪問 (文書, 마이 크로 필름 등 資料保存 關係) 및 協議
 - － 聯邦議會 內獨問題委員會 委員長 訪問
 - － 聯邦大統領 禮訪
 - － 外務省訪問
 - － 西伯林訪問 (境界線視察, 西伯林市議會 訪問)
- 主要合意事項
兩國 關係機關의 實務者 交換訪問 原則合意

(2) 第2次 西獨訪問

- 期 間： 1970. 9. 1 ~ 9.10 (9日間, 次官)
1970. 8.18 ~ 9.10 (24日間, 實務者)
- 訪問者： 李圭學 次官
손관도 調査室長, 崔文鉉 社會文化擔當官
- 根 據： 에곤·프랑케 內獨關係省長官 招請

(申泰煥 長官 訪獨時 兩國間에 合意된 實務者
交換訪問計劃의 第1次 事業으로 推進)

- 主要活動事項
 - 內獨關係省 및 民間統一促進事業 現況把握 (統獨促進委員會 등 訪問)
 - 全獨文書室의 資料管理, 活用 및 管理體制 把握
 - 統獨問題研究委員會의 組織編成, 研究體制 및 對政府 協調關係 把握
 - 外務省 訪問
 - 統獨促進 弘報機關 訪問
 - 統一關係資料 蒐集
- 主要合意事項
 - 相互間의 統一關係 業務資料 및 情報交換 合意

(3) 第3次 西獨訪問

- 期 間： 1972. 6. 2 ~ 6.19 (18日間)
- 訪問者： 金永善 長官, 趙東河 教育弘報室長
金宅煥 國外資料擔當官
- 根 據： 벤틀 內獨關係省次官 訪韓時 口頭招請 및 에
곤·프랑케 內獨關係省長官 招請
- 主要活動事項
 - 內獨關係省, 全獨問題研究所, 全獨文書室, 統獨促進委員會,
全獨베를린問題委員會 訪問
 - 西獨 中央情報部 訪問 (문첸)

- 東·西獨 接觸關係資料 蒐集
- 루르工業地帶 등 視察
- 統獨關係書籍 1,000 餘卷 寄贈 받음
- 主要合意事項： 資料 및 情報交換
- 特記事項：
 - 金永善 長官이 獨逸聯邦共和國 大報國十字勳章 授與 받음.
 - 韓·獨間의 理解增進에 寄與

(3) 第 4 次 西獨訪問

- 期 間： 1977.11.27 ~ 12. 3 (7 日間, 次官)
1977.11.27 ~ 12.10 (14 日間, 隨行員)
- 訪問者： 董 勳 次官
梁榮植 副教授 (統一研修所)
韓亨健 教授 (明知大, 非常任研究委員)
- 根 據： 에곤·프랑케 內獨關係省長官의 招請
- 主要活動事項
 - 內獨關係省, 全獨問題研究所 및 公報省 訪問
 - 베를린 下院議長 (Peter Lorenz), 베를린 CDU (基民黨) 黨首 禮訪, 政治問題 協議
 - 캄셀 地域 國境守備隊 司令部 및 國境地域 視察
- 主要合意事項
 - 統一院과 內獨關係省의 實務者 交流의 具體化方案 合意

1 段階： 統一院側이 出張形式으로 年間 2 名程度 2
～3 個月程度 派遣

2 段階： 兩部處間 相互 招請訪問으로 擴大

- 必要時 秘密區分이 解除된 政策資料의 提供
(內獨關係省側)

○ 特記事項

- 쉬어바움局長은 2 日間 6 時間에 걸쳐 東·西獨關係 브리핑 및 對共協商 經驗披瀝 (次官－쉬어바움 政策協議)
- 獨逸側： 平和統一研究所와 全獨問題研究所間 또는 統一院과 內獨關係省間의 政府水準의 專門家 協議의 必要性을 提起함. (駐獨韓國大使館도 同一한 立場)

(3) 第 5 次 西獨訪問

- 期 間： 1978. 5. 23 ～ 6. 7 (14 日間)
- 訪問者： 李用熙 長官, 鄭宗植 政策企劃室長
金禹鉉 第 3 研究官, 朴永勳 管理課長兼 秘書官
- 根 據： 에곤·프랑케 內獨關係省長官 招請
- 主要活動事項
 - 겐서 副首相兼 外相 (Hans - Dietrich Genscher), 에곤·프랑케 內獨關係省長官, 보켄하우젠 (Hermann Sehmitt Vokenhausen), 슈팡겐베르크 (Dietrich Spangenberg) 베를린 全權代表, 로렌츠 (Peter Lorenz) 베를린市議會 下院議長 등 訪問協議
 - 본, 쾰른, 西베를린, 함부르크 (부롬운 트포스造船所) 訪問

- 國境地帶 視察
- 主要合意事項
 - 韓·獨政府間 年例協議會 開催에 原則的 合意
 - 人士交流 및 資料交換 合意(政府刊行物 資料 以外的 資料에 대해서는 상호 必要에 의거 交換)
- 韓國側 參加者 其他訪問地： 佛蘭西, 英國, 美國, 日本

(6) 第6次 西獨訪問

- 期 間： 1979.10.13 ~ 10.28 (16 日間)
- 訪問者： 梁榮植 副教授 (統一研修所)
鄭漢九 政策企劃室 補佐官
- 根 據： 政策企劃室 基本事業 (西獨研修生 派遣, 韓獨協議會)
- 主要活動事項
 - 內獨關係省長官 禮訪, 쉬어바움局長과 韓·獨政策實務協議會 開催問題 協議
 - 實務擔當官室 巡訪討議： 內獨關係省 (8 名),
全獨問題研究所 (4 名)
 - 西베를린 “분데스 하우스”, “東獨政治犯文書保管室” 訪問
 - 東邦學 및 國際關係研究所 (Bundesinstitut für Ost-wissenschaftliche und Internationale Studien) 등 4 個 研究所 訪問
 - 駐獨韓國大使館, 在獨僑民會등을 訪問 僑民實態 및 海

外統一研修 現地 妥當性 調査

- 統獨關係資料 및 壤地利 中立化 過程에 관한 資料蒐集集 (63 卷)
- 壤地利大使館 (金永周大使), 佛蘭西大使館 (閔丙岐大使) 訪問, 資料蒐集 協調

○ 主要合意事項

- 韓·獨政策實務者協議會 年例開催에 合意 (78.5 原則 合意에 根據)
- 第 1 次會議 : 內獨關係省 主催
 - 時 期 : 80. 2 月 下旬頃
 - 場 所 : 西獨 본
 - 人 員 : 統一院, 內獨關係省側 各 4 名 (西獨側, 首席代表 에드가 히어트 次官補 豫定)
 - 主要日程 : 세미나 (2 日), 베를린 및 國境線 視察 등 5 ~ 6 日

(7) 第 7 次 西獨訪問

- 期 間 : 1980. 5. 18 ~ 5. 25 (8 日間)
- 訪問者 : 李奎浩 長官, 李榮一 研修所長, 梁榮植 4 研究官, 金贊柱 秘書官, 李泰永 平和統一研究所長
- 根 據 : 에곤·프랑케 內獨關係省長官 招請
- 主要活動事項
 - 第 1 次 分斷國 問題에 관한 韓·獨協議會 開催
 - 外務省 訪問 (Staatsminister Dr. von Dohnanyi) 및

意見交換

- 全獨問題研究所, 政治教育本部 訪問
- 西베를린 “ Bundeshaus ” 訪問
- 國境地帶 (Helmstedt - Göttingen 地域) 視察

○ 主要合意事項

- 第2次 分斷國問題에 관한 韓·獨協議會 開催問題
時 期： 1981. 5. 末頃
場 所： 서울
參席範圍： 內獨關係省 實務者 4名
細部推進計劃： 統一院 政策企劃室長과 內獨關係省 獨逸政策局長 (Dr. Schirbaum) 과 緊密한 連繫下에 主管함.
- 東·西獨頂上會談, 東·西獨關係協定, 政治教育에 관한 資料 및 情報提供

나. 韓國招請關係

(1) 第1次 訪韓招請

- 期 間： 1971. 5. 2 ~ 5.11 (10日間)
- 訪問者： 군터·벤틀 內獨關係省 政務次官, 쉬어바움 (政務局長), 리터 (公報擔當官), 고스만 (公報課長)
- 招請根據
 - 70年度 統一院長官, 次官一行의 訪獨答訪 (李圭學 次官 訪獨時 內獨關係省 要人 招請言及)

— 長官名儀로 에곤·프랑케 長官과 벤틀 次官에게 公式
招請 書翰을 發送함.

※ 프랑케 長官은 當時 國政關係로 訪韓招請受諾 不可能
을 事前通告

○ 主要行事

- 統一院長官 禮訪, 統一院現況 聽取
- 中央情報部長 禮訪, 現況聽取 (北傀映画 및 最近 北傀
情勢)
- 國務總理, 外務部長官 禮訪
- 金星通信社, 安城韓獨酪農 示範牧場, 産業視察
- 嶺南大 統一問題研究所, 高大 亞細亞問題研究所 訪問
- 陸軍士官學校, 板門店 前方部隊 訪問
- 벤틀 次官과 統一院 擔當官級以上 職員座談會 (韓國의
發展相, 韓獨友好關係, 反共理念 등)
- 中央放送局 對談出演 (內獨關係省과 統一院 協調關係 中
心)

○ 主要合意事項

- 實務者 相互交換 (韓國側 實務者 派遣)
- 資料交換 및 協調

○ 特記事項: 벤틀 次官에게 修交勳章 興仁章 授與
(國務總理室)

(2) 第2次 訪韓招請

○ 期 間: 1972. 5.20.~5.30 (11日間)

- 訪問者： 쉬어바움 內獨關係省 政務局長
- 招請根據
 - － 中央情報部 協議調整局的 西獨要人 招請計劃에 의거 推
進

(東·西獨 協商 및 頂上會談을 計劃하고 直接 參與
해 온 쉬어바움博士를 招請, 南北會談에 必要한 知識과
經驗을 聽取하고 그 結果를 會談戰略 樹立에 기여토
록 함)
 - － 統一院 次官 名義로 招請
- 主要行事
 - － 統一院 長·次官, 外務部長官, 赤十字社總裁 禮訪
 - － 「東·西獨 接觸交流現況」講演 및 質疑應答(赤十字會
談事務局, 非公開進行) : 統一院 若干名 參席
 - － 對共協商 및 會談戰略 및 戰術問題議論(赤十字會談事
務局)
- 特記事項
 - － 쉬어바움 局長에게 修交勳章 崇禮章 授與
 - － '72.11.10 全獨問題研究所 라임·타흐 博士는 內獨關
係省 指示에 의거, 함브르크의 아시아問題研究所에 所
藏된 北韓資料(朝鮮中央年鑑, 金日成選集 등)를 필름
에 복사하여 統一院으로 送付했음.

(3) 第3次 訪韓招請

- 期 間： 1972. 9.10 ~ 9.14 (5日間)

- 訪問者： 에곤·프랑케 內獨關係省長官, 히어트 秘書室長,
고스만 公報官, 隨行員 3 名
- 招請根據： 金永善 長官의 訪韓招請
(獨逸訪韓期間中 口頭招請)
- 主要行事
 - － 國土統一院長官 禮訪 및 現況聽取
 - － 特別講演(東·西獨關係)： 自由센터 國際會議場에서 公
開討論 進行
 - － 國務總理, 外務部長官 禮訪
 - － 板門店 및 前方視察
 - － 工業團地 視察
 - － 安城酪農場 訪問
- 主要合意事項
 - － 分斷國間의 政治發展에 대한 相互情報交換 繼續
 - － 資料提供 確約(必要한 關係資料의 繼續的인 送付)
 - － 實務者 交流의 積極的 推進合意(長期計劃으로 內獨關
係省은 分斷國 業務調查費를 豫算에 策定, 定期的 實
務者 및 專門家 交流의 推進을 約束)
 - － 統一院은 프랑케 長官의 要請에 따라 브리핑 슬라이
드와 시나리오原稿(獨文) 등 資料를 提供했음.
- 特記事項： 프랑케 長官에게 修交勳章 光化章 授與

(4) 第 4 次 訪韓招請

- 期 間： 1977. 8.24 ~ 8.31 (8 日間)

- 訪問者： 에곤·프랑케 內獨關係省長官, 에드거·히어트 內獨關係省 秘書室長兼 企劃次官補, 볼프·고스만 內獨關係省 公報官, 警護員 2名, 隨行記者 메트케 (슈피겔誌 本支社長)
- 招請根據： 國土統一院長官 名義로 招請
(第1無任所長官室에서 全行事 主管)
- 主要行事
 - 國土統一院 訪問
 - 大統領, 國務總理, 外務部長官 禮訪
 - 國防大學院에서 講演 (“ 1969年以後 統獨政策 ”)
 - 前方視察 (제 2땅굴 등)
 - 産業視察 (浦項, 昌原機械工業團地 등)
 - 慶州, 통도사, 海印寺 觀光

(5) 第5次 訪韓招請

- 期 間： 1983.11.24 ~ 11.29
- 訪問者： 하인리히·빈델렌 內獨關係省長官夫妻,
오라프·크라 公報官, 볼프강·마인케 秘書官
- 招請根據： 孫在植長官 招請
- 主要行事
 - 第2次 分斷國問題에 관한 韓·獨協議會 開催
 - 國土統一院長官 訪問 및 韓國의 統一政策現況 說明
 - 大統領, 國務總理, 外務部長官 禮訪
 - 韓·獨修交 100周年 記念行事 參席

- 板門店, 第3땅굴, 만남의廣場 視察
- 特記事項
 - 빈델렌 長官에게 修交勳章 光化章 授與
 - 名譽政治學博士學位 授與(漢陽大)

3. 韓·獨學術會議(4回)

가. 第1次 韓·獨學術會議

- 期 間: 1975. 6.14 ~ 6.21 (8日間)
- 場 所: 西獨 윈헨
- 主 管: 윈헨大 國際關係研究所
- 開會演說: 愼道晟 統一院長官
- 主 題

(韓國側)

- 1) 南北韓關係의 發展과 展望
- 2) 國際環境의 變遷과 南北韓關係
- 3) 南北韓關係의 推移와 韓國安保 및 地域平和
- 4) 人道, 經濟, 文化 및 政治分野에 있어서의 南北韓 協調形態 可能性 및 限界
- 5) 南北韓 國際機構 同時加入의 前提條件과 形態
- 6) 南北韓關係의 發展과 地域 및 世界平和

(西獨側)

- 1) 東·西獨關係의 發展과 展望
- 2) 國際環境의 變遷과 東·西獨關係

- 3) 東·西獨關係의 推移와 西獨安保 및 地域平和
- 4) 人道, 經濟, 文化 및 政治分野에 있어서의 東西獨 協
調形態 可能性 및 限界
- 5) 東·西獨 國際機構 同時加入의 前提條件과 形態
- 6) 東·西獨關係의 發展과 地域 및 世界平和

○ 發表者

(韓國側)

李永鎬 (統一院 政策企劃室長)

金達中 (外交安保研究院)

趙在權 (建國大)

具永祿 (서울大)

鄭壽東 (延世大)

李洪九 (서울大)

李昶雨 (嶺南大)

崔鍾泰 (嶺南大)

討論者

(西獨側)

고트후리드 칼 킨더만 (뮌헨大)

페트 크리스티안 루프 (뮌헨大)

구스타프 호클러 하우케 (뮌헨大)

리하르트 리뢰빈 (自由伯林大)

아르놀프 바링 (쾰른大)

요한 갈통 (오슬로大)

안후레드 해터취 (獨逸政治學術院)

허베르트 푸랑케 (뮌헨大)

討論者

○ 主要活動事項

- 下院 外務委員長 面談
- 「프랑케」內獨關係省長官, 「랑셀」下院 內獨關係委員長 面談
- 全獨問題研究所 訪問 (所長 데트레프·퀸)

※ 平和統一研究所와 全獨問題研究所間的 緊密한 協調關係 樹立 (平和統一研究所 職員을 全獨問題研究所에 派遣 및 訓練 可能性 打診)

- 韓國側 參加者 其他訪問地: 佛蘭西, 오지 리

나. 第 2 次 韓·獨學術會議

- 期 間: 1976. 9.23 ~ 9.28 (6 日間)
- 場 所: 서울 타워호텔
- 主 催: 平和統一研究所
- 後 援: 國土統一院
- 主 題: 國際平和와 分斷國의 相互體制關係
- 會議參加者: 韓國側 98名, 獨逸側 9名
- 會議日程

月 日	會 議	主 題
9.24	第 1 次會議	亞細亞 共產國家와 리더십 承繼危機
	第 2 次會議	分斷國의 軍事現況과 問題點
	第 3 次會議	分斷國에 있어서 軍事問題
9.25	第 4 次會議	分斷國의 共存, 接近, 統合問題

月 日	會 議	主 題
9.27	第 5 次會議	分斷國과 第 3 國의 役割
	第 6 次會議	分斷國의 同盟體制와 統一問題
	第 7 次會議	綜合討議

○ 發表主題

韓國側：

1. 軍事問題와 韓半島의 緊張緩和 (金淵洙 西獨길大學)
2. 經濟交流를 통한 南北韓 接近可能性
(李秉龍 調查研究室長)
3. 同盟體制와 分斷國家에 있어서의 統一問題
(池貞一 서울大教授)
4. 韓半島의 戰略的 狀況과 南北韓의 軍事的 均衡上的 問題
(李基遠 國防大學院 教授)
5. 北韓에 있어서 政治的 리더십 承繼危機
(安秉永 延世大 教授)
6. 南北韓 體制에 있어서 美·蘇의 役割
(申承權 中央大 教授)

獨逸側：

1. 思想과 行動類型을 통해 본 分斷國의 體制와 國家形態
(킨더만 뮌헨大 教授)
2. 分斷國 相互關係의 國內外的 決定要素로서 緊張緩和와 抑制 (쉬바르츠 쾰른大 教授)
3. 分斷國 發展의 契機와 制限要素에 관한 共存, 接近, 統合問題 (쉬어바움 政務局長, 內獨關係省)

4. 分斷國 相互體制 關係에 있어서 第3國의 役割에 관한 比較研究 (휘튼 美國南加州大)
 5. 分斷國의 軍事現況과 軍事力量 (리터 聯邦政治科學財團 理事長)
 6. 分斷國의 雙務 및 多務 同盟體制에 관한 研究 (마요니카 西獨東亞細亞研究所長)
- 其他 西獨側 參加者
 - 하커 教授 (쾰른大)
 - 톱케비스츠 (민헨大總長)
 - 켐필 教授 (프랑크푸르트大)
 - 主要合意事項
 - “ 韓·獨 平和統一比較研究會 ” 創立 ('76. 9.23)
 韓國側 18 名, 西獨側 9 名
- ※ 〈 創立趣旨 〉 韓·獨 兩國政府의 後援下에 兩國의 全國的 規模의 學者들을 參與케 하기 위한 것임.

〈 活動事業 〉

- ※ 韓·獨間에 分斷國問題 研究를 위하여 相互 情報資料 交換 및 研究協助
- ※ 第3次 韓·獨 分斷國問題 學術會議부터는 “ 韓·獨 平和統一比較研究會 ” 가 主管
- ※ 事情이 許諾하는 한 他 分斷國 學者도 招聘

다. 第3次 韓·獨學術會議

- 期 間： 1978.12. 6 ~ 12. 8 (3 日 間)
- 場 所： 西獨 민헌
- 主 管： 민헌大 國際關係研究所
- 主 題： 分斷國家의 體制 및 國際政治情勢
— 南北韓과 東西獨의 境遇 —
- 韓國側 參加者
鄭宗植 政策企劃室長兼 平和統一研究所長, 李洪九 教授,
鄭鍾旭 教授, 李容弼 教授, 韓昇助 教授, 金達中 教授
- 西獨側 參加者
킨더만 민헌大 教授, 톱케비스츠 민헌大總長,
쉬어바움 內獨關係省 政務局長 등
- 主要活動事項
 - 內獨關係省 및 全獨問題研究所 訪問 (政策企劃室長)
 - 베를린 訪問
 - 부랴셀 “나토”司令部 訪問
 - 오지리 잘즈부르크에서 開催된 “韓·獨政治學學術會議”
參席
- ※ 主題： “ The Origins and Consequences of the Division Unification Policies and National Consequences in the Divided Korea ”
- 主要協議事項
 - 學者間的 韓·獨學術會議를 平和統一研究所와 全獨問題研

究所間の 會議로 格上시키는 問題協議

- 內獨關係省側은 第3次 韓·獨學術會議를 契機로 統一院과 內獨關係省 實務職員間的 “政治的 對話”에 關心表明

라. 第4次 韓·獨學術會議

- 日時： 1981. 7.21~24 (4일간)
- 場所： 서울 하얏트호텔
- 主催： 韓·獨統一問題研究所 (韓國側)
獨逸韓國問題研究所 (獨逸側)
- 後援： 國土統一院
- 主題： 南北韓과 東西獨의 分斷問題 및 統一政策 比較
- 參加者

第1主題： 分斷國의 外交政策 (사회：유우익)

- 1) 韓國의 外交政策 變遷過程 (李昊宰)
- 2) 西獨의 外交政策 變遷過程 (에른스트 폰 아이케)
- 3) 東獨의 外交政策 基本路線 (볼프강 자이페르트)
- 4) 北韓의 外交政策 基本路線 (安秉永)

第2主題： 分斷國의 經濟政策 (사회：宋鍾來)

- 1) 西獨의 經濟現況과 展望 (호르스트 브레진스키)
- 2) 韓國의 經濟發展戰略 (金光錫)
- 3) 北韓의 經濟現況과 問題點 (金潤煥)
- 4) 東獨의 經濟現況과 問題點 (블라디슬라프 바야야)

第3主題： 分斷國의 統一政策 (사회：韓亨健)

- 1) 韓國의 統一政策 變遷과 南北對話 (金達中)
- 2) 西獨의 統一政策 變遷過程 (프리드리히 뷔셴)
- 3) 東獨의 統一政策 (데레사 프실레 뷔취)
- 4) 北韓의 對南戰略 (金正煥)

第4 主題： 分斷國家間的 關係 (사회：趙容來)

- 1) 南北韓 經濟協力과 問題點 (金世源)
- 2) 東西獨間 經濟交流과 問題點 (클라우스 제게르트)
- 3) 東西獨關係의 發展現況과 獨逸政治教育의 課題
(데트레프 킨)
- 4) 分斷國家 統一政策의 類似性과 相異性 (金淵洙)
- 5) 베를린에 대한 4大強國의 地位 (요르크 렌젤)

Ⅲ. 韓國 · 西獨 關係

Ⅲ. 韓國·西獨 關係

1. 概 觀

'82年 基準

區 分	大 韓 民 國	獨 逸 聯 邦 共 和 國
面 積	98,477 km ²	248,630 km ² (西베를린 480 km ² 包含)
人 口	約 3,933 萬名 ('82 現在)	約 6,167 萬名 ('81 現在)
首 都	서 울	본
宗 教	佛教 18.9 % 基督教 新教 13.5 % 舊教 4 %	基督教 新教 43.4 % 舊教 43.3 %
政 府 形 態	大統領中心制	內閣責任制
憲 法	憲法 ('48.7.17 制定)	基本法 ('49.5.23 制定)
UN 加 入	未加入	東·西獨 基本條約 締結後, 1973.9 東·西獨 同時加入
國 民 總 生 產	\$ 644 億 6,030 萬	\$ 6,735 億 4,677 萬
1 人 當 GNP	\$ 1,678	\$ 10,912
經 濟 成 長 率 (%)	5.4 %	-1.2 %
인플레 率 (%)	8.0 %	4.6 %
貿 易 規 模	總規模 \$ 458 億 6,700 萬 輸出 \$ 216 億 1,600 萬 輸入 \$ 242 億 5,100 萬	總規模 \$ 3,318 億 1,800 萬 輸出 \$ 1,764 億 4,100 萬 輸入 \$ 1,553 億 7,700 萬
貨 幣 單 位	원 (US \$ 1 ≙ 748.80)	DM (US \$ 1 ≙ 2.3790DM)

가. 韓國·西獨政府 總豫算規模 比較

1983 會計年度 基準

	大韓民國	獨逸聯邦共和國	備考
政府總豫算規模	₩ 10 兆 4,167 億 ※ 84 年度 = ₩ 10 兆 9,667 億	DM 2,532 億 500 萬 (₩ 79 兆 2,673 億) ※ 84 年度 = DM 2,571 億 4,300 萬	1 DM ≙ ₩ 313 ('83.2.15 現在)

나. 國土統一院·內獨關係省 豫算規模 比較

1983 會計年度 基準

區分	國土統一院	內獨關係省	備考
豫算規模	₩ 55 億 1,248 萬 ※ 84 年度 = ₩ 70 億 4,168 萬	DM 4 億 5,800 萬 (₩ 1,434 億) ※ 84 年度 = DM 5 億 9,520 萬	1 DM ≙ ₩ 313 ('83.2.15 現在)
政府總豫算對比 (%)	0.05 %	0.18 %	

2. 韓國·西獨 經濟關係

가. 西獨의 對韓國 經濟協力 現況

'59-'82年

區 分	規 模	備 考
公 共 借 款	\$ 233,120 千	
商 業 借 款	\$ 563,095 千	
直 接 投 資	\$ 24,056 千	18 件
技 術 導 入		107 件
計	\$ 810,271 千	

나. 韓國의 對西獨 輸出入 現況

區分	'80	'81	'82	'83 (1-9月)
輸出	\$ 875,486 千	\$ 803,093 千	\$ 753,219 千	\$ 563,954 千
輸入	\$ 636,603 千	\$ 671,799 千	\$ 680,333 千	\$ 455,412 千
計	\$ 1,512,089 千	\$ 1,474,892 千	\$ 1,433,552 千	\$ 1,019,366 千

3. 韓·獨 外交關係

가. 大韓帝國과의 關係 (1869-1905)

時 期	主 要 內 容	備 考
1869	○ 東京駐在獨逸公使 Von Brandt, 日本側 紹介로 東萊 官憲과 面談 企圖 (失敗)	
1882	○ 韓·獨 通商條約 署名 (批准交換 失敗로 失效)	
1883.11.26	○ 韓·獨 修好通商條約 署名 (閔泳穆과 駐 요코하마 獨逸 總領事 Edward Zappe)	
1884.11.18	○ 批准交換	
1884.11.18	○ 駐韓 獨逸 總領事館 開設 (總領事: Zembach)	
1883 - 1885	○ 天津 駐在 獨逸領事 Mollendorf, 李鴻章 의 薦舉로 大韓帝國 外務協辦 (外務次官 級) 歷任	
1886.5	○ J. Bolljahn, 獨逸語學校에서 講義	
1898.7	○ 프로이센 王者 Prinz Heinrich, 도이취란트 號로 釜山 經由 漢城 訪問	
1901 - 1905	○ 민철훈 駐獨公使赴任	
1905	○ 乙巳保護條約 締結로 總領事館 撤收	

나. 大韓民國과의 外交關係 現況 (1954 ~ 1984.3 現在)

時 期	主 要 內 容	備 考
1954.10. 1	○ 레마겐 (Remagen) 에 總領事館 設置	
1955. 1.22	○ 獨逸政府, 레마겐總領事館을 Trade Mission 으로 承認	
1955.12. 1	○ 韓·獨兩國政府 相互 國家承認	
1956. 8	○ 레마겐 總領事館을 쾰른으로 移轉	
1956.10.11	○ 駐韓獨逸 總領事館 設置	
1957. 3. 5	○ 韓·獨 兩國政府, 總領事館을 昇格 措置	
1957. 9.25	○ 본에 公使館 設置	쾰른所在 總領事館은 閉鎖
1958. 8. 1	○ 大使館 昇格 合意	
1958. 8.22	○ 初代 孫元一大使 赴任	
1958.10.10	○ 駐韓 獨逸 總領事館을 大使館으로 昇格	
1960.11.21	○ 第2代 全奎弘大使 赴任	
1961. 7. 4	○ 第3代 申應均大使 赴任	
1963. 8.27	○ 第4代 崔德新大使 赴任	
1964. 8.13	○ 駐獨 大使館 함브르크出張所 設置	對外的으로는 함브르크總領事館
1966. 1.27	○ 駐함브르크 總領事館 正式設置	
1966. 8.16	○ 駐뮌헨 名譽 總領事 任命	77.2.1 解囑
1967. 9. 9	○ 第5代 金永周大使 赴任	
1972. 2. 1	○ 駐獨大使館 뮌헨分館 設置	72.12.31 閉鎖
1973. 2. 1	○ 駐西베를린 總領事館 設置	
1974. 3. 8	○ 第6代 陳弼植大使 信任狀 提呈	
1975. 9.17	○ 第7代 李昌熙大使 信任狀 提呈	
1980. 4.	○ 第8代 李玟容大使 任命	
1981.11.	○ 第9代 宋光禎大使 任命	
1984. 3.	○ 第10代 鄭淳根大使 任命	

다. 韓·獨間 主要人士 交流現況

時 期	韓 國 側	獨 逸 側
1957.	○ 梁裕燦大使, 歐洲地域 · 親善訪問次 訪獨	
1958. 1958. 10. 23	○ 金一煥商工部長官 訪獨	○ Ludwig Erhard 經濟 相 訪韓
1960. 10	○ 太完善 復興部長官 訪獨	
1961. 8 1961. 12	○ 歐洲親善 使節團 (團 長: 金溶植特使) 訪獨 ○ 丁來赫商工部長官 訪 獨 - “韓·獨 經濟 및 技術協調에 관한 議 定書” 調印 - 獨逸: 1 億 5 千萬 마 르크의 長期財政 및 商業借款 提供	
1962. 11 1962. 12	○ 崔德新外務部長官 訪獨	○ 獨逸經濟使節團 訪韓
1964. 1 1964. 5. 27	○ 金顯哲特使, 歐洲巡訪中 訪獨	○ Dr. Euger Gersten- meier 聯邦 下院 議

時 期	韓 國 側	獨 逸 側
1964. 7		<p>長 訪韓 (李孝祥國會議 長 招請)</p> <p>○ Daniel 聯邦經濟省 第 5 局 副局長 來韓</p> <p>- 經濟協力問題 協議</p>
1964. 11. 12	<p>○ 經濟使節團 (團長 : 朴忠 勳商工部長官) 訪獨</p> <p>- “ 韓 · 獨 經濟會談에 關한 議定書 ” (12. 4) 및 “ 韓 · 獨財 政 援助에 關한 協 定 ” 締結 (12. 7)</p>	
1964. 12. 7 ~ 14	<p>○ 朴正熙 大統領 訪獨</p> <p>- Lübke 大統領 및 Erhard 首相과 會談</p>	
1965. 1. 1		<p>○ Dr. Hermann Kopf 聯 邦下院 外務分科委員長 訪韓</p>
1966. 5. 20	<p>○ 張基榮 副總理兼 經濟 企劃院長官 訪獨</p> <p>- 쉐聯邦 經濟相과 第 2 次 韓 · 獨 經濟閣 僚會議</p>	<p>○ (1966. 3. 2-3. 4) 랑게 聯邦經濟省次官 訪韓</p> <p>- 第 1 次 韓 · 獨經濟閣 僚 會談</p>

時 期	韓 國 側	獨 逸 側
1966.12.15	○ 李厚洛 大統領秘書室長 訪獨	
1967. 3. 2 ~ 3.6		○ 뤼프케大統領 訪韓
1970. 2.22 ~ 2.27	○ 申泰煥 國土統一院長官 訪獨	○ Walter Scheel 外相 訪韓 - 韓・獨文化協定 및 釜 山職業學校 設置約定 書 署名
1970. 5.15 ~ 5.16		
1970. 8.30 ~ 9.12	○ 李圭學 國土統一院次官 訪獨	
1970.11. 3 ~ 11.11	○ 國會議員 代表團 (團長 : 張垆淳 副議長外 5 名) 訪獨	
1971. 5. 2 ~ 5.12		○ Dr. Gunter Wetzel 內獨關係省 事務次官 訪韓
1971. 5.29 ~ 6. 4		○ 獨逸議會議員 代表團 (團長 : Stucklen 外 3 名) 訪韓

時 期	韓 國 側	獨 逸 側
1971. 7. 25 ~ 7. 29		○ Schmitt Vockenhau- sen 聯邦 下院 副議長 訪韓
1971. 7. 29 ~ 8. 12		○ Heinz Kuhn 노르트하인- 베스트팔렌 州知事 訪韓
1972. 6. 4 ~ 6. 10	○ 金永善 國土統一院長官 訪獨	
1972. 9. 10 ~ 9. 14		○ Egon Franke 內獨關係 省長官 訪韓
1973. 2. 14 ~ 2. 18	○ 金溶植 外務部長官 訪獨	
1973. 2. 25 ~ 3. 9		○ Leo Wagner 議員外 2 名 訪韓
1973. 4. 19 ~ 4. 26		○ Karl Heinz Sohn 聯 邦 經濟協力省次官 訪 韓
1973. 8. 25	○ 咸秉春 大統領特使 訪 獨 - 北歐 訪問中	
1973. 10. 24 ~ 10. 31		○ Dr. Hans Peter He- llbeck 外務省 政務 局 東亞課長 訪韓

時 期	韓 國 側	獨 逸 側
1974.11.24 ~ 12. 3		○ Leo Wagner 獨·韓協會 會長兼 獨逸 基督教社 會黨 院內總務 訪韓
1975. 1. 3 ~ 1. 7		○ 보켄하우젠 聯邦下院 副 議長 訪韓 - 서울大學校에서 名譽 經濟學 博士學位 授 與
1975. 5.12 ~ 5.17	○ 丁一權 國會議長 訪獨	
1975. 6.15 ~ 6.21	○ 愼道晟 國土統一院長官 訪獨 - 韓·獨 學術會議 參加	
1975. 9.29 ~ 10. 7		○ Dr. Werner Mertes 聯 邦下院 自民黨 院內總 務 訪韓
1976. 7.19 ~ 7.20		○ 보켄하우젠 聯邦下院 副 議長 訪韓
1976. 7.29 ~ 7.30		○ Dr. Karl-Christoph Schweitzer 聯邦下院議 員 訪韓
1976. 8. 8 ~ 8.12		○ Dr. Jockel Fuchs Vo- ckenhausen 마인츠市長

時 期	韓 國 側	獨 逸 側
		訪韓
1977. 8.24 ~ 8.29		○ 에곤 프랑케 內獨關係 省長官 2次 訪韓 (李 用熙長官 招請)
1977.12	○ 具滋春 서울特別市長 訪獨	
1977.12.27 ~ 12.3	○ 薰勳 國土統一院次官 訪獨	
1978. 1.15		○ Hans Koschnick 브레 멘市長 訪韓
1978. 3.31		○ Dr. Todenhofer 基民 黨 經濟協力分科委員長 訪韓
1978. 4.18	○ 金龍煥 財務部長官 訪 獨	
1978. 5.23 ~ 5.29	○ 李用熙 國土統一院長官 訪獨 (에곤·프랑케 內 獨關係省長官 招請)	
1978. 8. 2		○ H. Schwarz 聯邦下院議 員 訪韓
1978. 8. 5		○ 보켄 하우스엔 聯邦下院 副 議長 訪韓

時 期	韓 國 側	獨 逸 側
1978. 8.23		○ Heinz Schmitz 西州 를린 基民黨 副黨首 訪 韓
1978.10.13 ~ 10.14		○ Van Well 外務省次官 訪韓
1979. 2.18 ~ 2.23		○ K.H.Spilker 獨·韓 議員 協會長 訪韓
1979.10		○ 西獨經濟相 Otto Graf Lambsdorff 訪韓
1980. 5.18 ~ 5.25	○ 李奎浩 國土統一院長官 訪獨	
1981. 6.11 ~ 6.12		○ 西獨 經濟相 Otto Graf Lambsdorff 訪 韓
1981. 8. 8 ~ 8.20	○ 金鍾哲 國民黨 總裁一 行 訪獨	
1981. 9. 6 ~ 9.16	○ 議員 親善 使節團 (團長：王相殷 議員) 訪獨	
1981. 9.18 ~ 10.4	○ 徐錫俊 商工部長官 訪 獨 - 歐洲 (룩셈부르크, 英	

時 期	韓 國 側	獨 逸 側
<p>1981.10.20 ~ 10.22</p> <p>1981.10.21 ~ 10.22</p> <p>1981.11.9</p> <p>1981.11.26 ~ 11.27</p>	<p>國, 스위스) 巡訪 日 程中</p> <p>○ 第 1 次 韓·獨政策協議 會 : 본 (首席代表 : 金東輝 外 務部 次官)</p> <p>○ 第 3 次 韓·獨文化合同 委員會</p> <p>○ 盧泰愚 政務 第 2 長官 大統領 特使로 訪獨</p> <p>○ 第 8 次 韓·獨 經濟實 務者 會談 (團長 : 이기주 經濟局 長)</p>	
<p>1982. 6.25</p> <p>1982. 9.29 ~ 9.30</p> <p>1982.11.25 ~ 11.26</p>	<p>○ 金竣成 副總理 訪獨</p>	<p>○ 第 9 次 韓·獨 經濟 實務者會談 (서울)</p> <p>○ 第 2 次 韓·獨 政策協 議會 (서울)</p>
<p>1983. 4.</p>	<p>○ 崔圭夏 前大統領 訪獨 - 이태리, 프랑스등 西 歐 9 個國 巡訪中</p>	

時 期	韓 國 側	獨 逸 側
1983. 5. 5 ~ 5.14		○ Kuerten 뒤셀도르프 市長 訪韓
1983. 5.28 ~ 6. 2		○ Wimmer 下院議員 訪韓
1983. 7.25 ~ 7.29		○ Bente 外務省 東亞大 洋課長 訪韓
1983.10.25 ~ 10.30	○ 王相殷議員 訪獨	
1983.11.19 ~ 11.21		○ Schell 前大統領 訪韓 - 韓・獨 修交 100 周年 行事參席
1983.11.22 ~ 11.29	○ 李奎浩 前文教部長官 訪獨 - 韓・獨 修交 100 周年 行事參席	
1983.11.24 ~ 11.29		○ Windelen 內獨關係省 長官 訪韓
1983.12.16 ~ 12.20		○ Wimmer 下院議員 訪韓

라. 韓·獨間 主要協定

時 期	主 要 協 定
1955. 1.24	1) 商標保護에 關한 協定
1961. 3.18	2) 技術援助 協定
1961. 9.22	3) 查證 手數料 免除 協定
1961.12.11	4) 外交官等에 對한 查證免除 協定
1961.12.13	5) 經濟 및 技術援助에 關한 議定書
1962. 1.29	6) 獨逸人 炭鑛技術者 待遇에 關한 協定
1962. 4.27	7) 獨逸人 地質技術者 待遇에 關한 協定
1963. 3.14	8) 獨逸人 經濟顧問團 設置에 關한 協定
1964.12. 4	9) 韓·獨 經濟會談에 關한 議定書
1964.12. 7	10) 韓·獨 財政援助에 關한 協定
1965. 2. 4	11) 韓·獨 投資保障 協定
1965. 4. 9	12) 海運에 關한 議定書
1965. 4. 9	13) 韓·獨 貿易協定
1966. 9.29	14) 技術協力에 關한 協定
1969.12.16	15) 괴테研究所 設立 協定
1970. 5.16	16) 韓·獨 文化 協定
1972. 9.15	17) 韓·獨 行政 協定
1972.11.17	18) 韓·獨 查證免除 協定
1972.11.17	19) 韓·獨 財政援助(3,500 萬 마르크)에 關한 協定
1974. 5.17	20) 韓·獨 財政援助(600 萬 마르크)에 關한 協定
1974. 5.17	21) 韓·獨 財政援助(3,500 萬 마르크)에 關한 協定

時 期	主 要 協 定
1974. 11. 28	22) 韓·獨 “西베를린陸路 通行에 關한 口述書” 相互交換
1975. 4. 15	23) 韓·獨 財政援助에 關한 協定
1976. 12. 14	24) 韓·獨 所得 및 資本에 對한 租稅의 二重 課 稅回避를 爲한 協定
1977. 3. 15	25) 韓·獨 通信技術訓練所 設立에 關한 約定
1977. 4. 15	26) 韓·獨 政府間의 財政支援에 關한 協定 署名發 效
1977. 12. 28	27) 韓·獨 投資保障 協定
1978. 5. 4	28) 韓·獨 二重課稅 防止 協定 發效
1980. 2. 18	29) 韓·獨 政府間의 財政協力에 關한 協力 署名, 發效
1980. 6. 4	30) 韓·獨 政府間의 鑛山 災害 防止 事業의 擴張 을 위한 覺書交換, 發效
1982. 3. 16	31) 韓·獨 地域社會 發展事業에 關한 約定 覺書交 換, 發效
1982. 9. 22	32) 韓·獨 財政 協力에 關한 協定 署名, 發效

4. 歷代 韓·獨 公館長 名單

(1) 駐獨 大韓民國 大使 名單

代	姓 名	在 任 期 間
初代大使	孫 元 一	1958. 8 - 1960. 8
2代 "	全 奎 弘	1960.11 - 1961. 6
3代 "	申 應 均	1961. 7 - 1963. 8
4代 "	崔 德 新	1963. 8 - 1967. 9
5代 "	金 永 周	1967.11 - 1974. 1
6代 "	陳 弼 植	1974.11 - 1975. 7
7代 "	李 昌 熙	1975. 7 - 1980. 4
8代 "	李 玟 容	1980. 4 - 1981.11
9代 "	宋 光 禎	1981.11 - 1984. 3
10代 "	鄭 淳 根	1984. 3 -

(2) 駐韓 獨逸聯邦共和國 公館長 名單

職 位	姓 名	在 任 期 間
總 領 事	Richard Hertz	1956.10 - 1957. 9
公 使	"	1957. 9 - 1958. 9
大 使	"	1958.10 - 1960. 8
大 使	Karl Bunger	1960.11 - 1964.10
大 使	Franz Ferring	1964.11 - 1969. 5
大 使	Wilfried Sarrazin	1969. 9 - 1975. 1
大 使	Karl Leuteritz	1975. 3 - 1980. 4
大 使	Wolfgang Eger	1980. 4 -

바. 在獨 僑民現況 (1983 年 現在)

(1) 地域別

區 分	僑 民 數	滯 留 者 數	計
본 駐獨 大使館 管轄地域	6,191	5,316	11,507
西베를린 總領事館 管轄地域	1,785	276	2,061
함부르크 總領事館 管轄地域	1,528	750	2,278
計	9,504	6,342	15,846

(2) 職業別

區 分	僑 民 數	滯 留 者 數	計
專門職 從事者	2,388	790	3,178
事務職 從事者	83	287	370
技 術 者	567	260	827
技 能 工	1,310	309	1,619
學 生	2,463	2,071	4,534
主 婦	1,045	718	1,763
其 他	1,648	1,907	3,555
計	9,504	6,342	15,846

IV. 西獨·北韓 關係

IV. 西獨·北韓 關係

1. 概 要

- 가. 獨逸聯邦共和國은 北韓과 公式外交關係는 樹立하고 있지않으나 政經分離 政策을 適用, 自由貿易形式에 의한 民間商社의 去來를 許容하고 있음.
- 나. 貿易方式은 주로 現金決濟方式을 擇하고 있음.
- 다. 商業借款에 의한 合纖絲, 마그네사이트 製鍊工場, 通信機材, 肥料工場 等 플랜트 輸出이 있으나 財政借款은 供與치 않고 있음.
- 라. 1975. 4. 獨逸聯邦共和國 政府는 北韓의 商業借款이 辨濟期日 內에 償還되지 못하고 있는 事態에 비추어 Hermes (國際保證保險會社) 로 하여금 對北韓 借款保證을 全面的으로 中斷托 록 措置함.

2. 西獨의 對北韓交易 現況

單位：\$ 100 萬

年度 區分	1975	1976	1977	1978	1979	1982
輸 出	83.25	46.09	26.43	32.80	18.80	33.42
輸 入	46.99	42.04	20.29	53.00	57.60	154.04

3. 西獨・北韓 交流現況

時 期	主 要 內 容
1975. 6. 2 ~ 6.5	○ 北韓要員 4名, 世界鑛山大會 組織委員會 參席 訪獨
1976. 2.27	○ 北韓 外債使節團 3名 訪獨
1976. 3.18 ~ 3.20	○ 外交官 旅券所持 北韓要員 3名, 獨逸共產黨大 會 參席次 訪獨
1977. 1	○ 방기영 北韓貿易銀行 總裁外 3名, 外債償還 延期交涉次 訪獨
1977. 1	○ 진충국 제네바駐在 北韓大使, 入國查證을 申請 했으나 西獨外務省이 拒絶
1977. 4.20	○ 北韓 貿易銀行要員 4名, 外債償還 延期交涉次 訪獨
1977.10.30	○ 진충국 제네바 駐在 北韓大使外 2名, 國際農 業 信用組合聯合會 事務總長 訪問을 口實로 2 次로 入國查證을 申請 - 西獨外務省은 國際金融機關 訪問 目的이라는 점에서 查證 發給
1977.10	○ 유네스코 駐在 北韓代表部 公使, 西獨 社民黨 指導層 訪問을 目的으로 入國查證 申請 - 西獨外務省은 政治的 目的이라는 理由로 拒絶
1978. 5. 4 ~ 5.12	○ 김길현 北韓勞動黨 中央委員外 2名, 國際會議 參席次 訪獨

時 期	主 要 內 容
1978. 8. 21	<ul style="list-style-type: none"> - 社民黨 指導層과 接觸을 試圖했으나 失敗 ○ 제네바 駐在 北韓大使 一行 3 名이 社民黨을 訪問
1978. 11. 27 ~ 12. 7	<ul style="list-style-type: none"> - 北韓 9.9 節 行事 招請狀 傳達 (社民黨 人士 : 不參) ○ 北韓 貿易公社要員 11 名, 低溫冷凍 施設材 購入 交渉次 訪獨
1979. 1. 3 ~ 2. 5	<ul style="list-style-type: none"> ○ 강현덕 國際學生聯盟 事務局 (체코 프라하 所在) 北韓委員, 獨逸社會主義 勞動青年會 集會 參席
1979. 4. 23 ~ 5. 7	<ul style="list-style-type: none"> ○ 第 35 回 世界卓球選手權大會 (평양 開催) 參加 西獨選手團 평양 訪問
1979. 9. 24	<ul style="list-style-type: none"> ○ 西獨 銀行代表團, 北韓貿易銀行 創立 20 周年 記念行事 參加次 평양 訪問
1980. 10. 8	<ul style="list-style-type: none"> ○ 西獨 共產黨代表團 평양 訪問
1981. 4. 14	<ul style="list-style-type: none"> ○ 西獨 유르겐 빌러만議員 (下院 自民黨 外交 및 國防委員長) 평양 訪問
1981. 4. 16	<ul style="list-style-type: none"> ○ 西獨 알버레이트 라인박사, 北韓 副總理 정준기와 會見 (평양)
1981. 5. 31	<ul style="list-style-type: none"> ○ 北韓 勞動黨代表團 (團長 : 양형섭), 獨逸共產黨 大會 參加次 訪獨
	<ul style="list-style-type: none"> - 빌리 브란트 社民黨 委員長 禮訪

時 期	主 要 內 容
1981. 6. 8	<ul style="list-style-type: none"> ○ 西獨 조국통일 기독교회원 일행 평양 訪問 - 이화선 (기독교 회장), 이영빈 (기독교회 편집부장), 김순환 (기독교회 총무)
1981. 6.15	<ul style="list-style-type: none"> ○ 西獨·北韓 연대성 代表團, 평양 訪問 - 團長 : 룰프 쉬틀츠 (綠色黨 執行委員)
1981. 8.24 ~ 9. 1	<ul style="list-style-type: none"> ○ 西獨 社民黨 常務委員, 에르하르트 에플러 一行 평양 訪問
1981.11. 2	<ul style="list-style-type: none"> ○ 北韓 勞動黨代表團 (團長 : 김영남 黨國際部長), 西獨 訪問 - 빌리 브란트예 방, 西獨 自民黨代表團과 會談
1981.12. 1	<ul style="list-style-type: none"> ○ 西獨 記者 代表團 평양 訪問 - 페터 크랩스 (ARD TV 東京支局長) 團長, 임춘추 會見
1982. 7.29	<ul style="list-style-type: none"> ○ 西獨 作家 루이제 린저 평양 訪問
1982.10	<ul style="list-style-type: none"> ○ 西獨 조국통일 해외기독교회원 일행 평양 訪問 - 이영빈 (해외기독교회장) 김순환 (해외기독교회 편집부장)
1983. 8.26	<ul style="list-style-type: none"> ○ 西獨 綠色黨 指導部員 클라우스 침페 평양 訪問
1984. 1. 3 ~ 1. 8	<ul style="list-style-type: none"> ○ 北韓黨代表團 (團長 : 김국훈 國際部 第1 副部長), 西獨 共產黨 第7 次大會 參加次 訪獨

V. 東 · 西獨 關係

V. 東·西獨 關係

1. 兩獨間 統一關係 主要提議·接觸內容

區 分	西 獨 側		東 獨 側		備 考
	日 時	主 要 內 容	日 時	主 要 內 容	
全獨選舉實施提議(政府聲明)	50. 3.22	<ul style="list-style-type: none"> • 全獨選舉 및 制憲國會 構成 • 4 大國 代表, 유엔代表로 選舉委員會 構成 • 自由總選의 前提條件(政治活動, 言論, 通行自由 保障) 			
全獨委員會構成提議(東獨首相, 아데나워西獨首相에 書翰)			50.11.30	<ul style="list-style-type: none"> • 全獨選舉를 위한 “全獨委員會” 構成 • 同等한 兩獨代表(6名)로 構成 • 會談場所, 時期: 兩獨 首 	

區 分	西 獨 側		東 獨 側		備 考
	日 時	主 要 內 容	日 時	主 要 內 容	
				相室, 秘書室 간의 合意可 能	
東獨閣僚會 議, 兩獨代			53. 7. 15	• 統獨準備 위 한 兩獨代表 會談 開催	
表會談提議. 東獨人民會 議, 臨時全 獨政府 樹 立提議.			53. 8. 26	• 臨時全獨政府 樹立 - 自由總選舉 實施準備 - 東獨人民會 議와 西獨 聯邦議會 共 同으로 構 成	
非公式 政 府間 接觸	55.10.27	西獨 쉐퍼財務 相, 아데나워密 使로 비밀리 東 獨訪問 : 밀러 東獨 國防相과 接觸	55. 4. 1	東獨, 西獨 長 官級 會談提議	55. 9. 13 : 아데나 워 蘇聯 訪問 - 獨 蘇 外交 關係 樹 立 合意
“ 할 ” 原則 宣言	55.12. 9	• 西獨 아데나 워首相 “ 할			

區 分	西 獨 側		東 獨 側		備 考
	日 時	主 要 內 容	日 時	主 要 內 容	
		슈타인” 原則 宣言			
政黨間 接 觸	56.10	• 西獨 멘데自 民黨黨首, 東 獨 바이말地 域 訪問: 東 獨의 自民黨 代表와 統一 問題 論議 (合意事項 없 음)			
東獨, 國家 聯合案 提 議 (울브리 히트)			56.12.31	• 울브리히트第 1 書記, 最初 로 “ 國家聯 合案 ” 提議 - 獨逸內 相 異한 社會 體制의 兩 國家 接近 試圖 - “ 그 후 統 一國民議會 構成 위한 民主選舉可	

區 分	西 獨 側		東 獨 側		備 考
	日 時	主 要 內 容	日 時	主 要 內 容	
				能時까지 國家聯合의 形態로 過渡的 中間解決 摸索”	
東獨 全獨 委員會，國 家聯合案 追 加提議 (그로트볼 首相)			57. 2. 3 7.27	<ul style="list-style-type: none"> • 兩獨의 同數 代表로 全獨 委員會 構成 • 두 獨逸國家 로 構成되는 國家聯合 機能遂行 <ul style="list-style-type: none"> - 統一的 行政 · 民族經濟 · 中央銀行 · 貨幣 · 輸送 · 報道 機關問題等 에 관한 調節委員會構 成과 같은 獨逸國家聯 合政府 機 	

區 分	西 獨 側		東 獨 側		備 考
	日 時	主 要 內 容	日 時	主 要 內 容	
				能措置 마 런 - 同等한 協 商의 기초 위에 全獨 自由總選舉 準備 (條件) • (兩獨의 事 前措置 事項 提示) - 兩獨의 나 토 및 바 르샤바 脫 退 - 獨逸領土內 原子武器 配 置 · 生産禁 止合意 (西 獨의 核武 器 拋棄) - 兵役義務止 揚 및 兩獨 兵力減縮	

區 分	西 獨 側		東 獨 側		備 考
	日 時	主 要 內 容	日 時	主 要 內 容	
				(緊張緩和) - 4 大國 兵 力의 段階 的 撤收를 共同 또는 個別的 要 求	
東獨, 講和 條約 準備 提議 (覺書 傳達)			58. 9. 4	• 講和條約 위 한 4 大國 委 員會 및 全 獨委員會 構 成提議	
首相間 書 翰 接觸			59. 4. 9	• 그로트볼 東 獨首相, 아데 나위에 書翰 發送 - 講和條約問 題에 대한 兩獨 代表 會談 提議	
東·西獨間 協定 提議 (7 個項) (울브리히트)			63. 1. 15	• 東·西獨間의 協定 締結提 議 (7 個項) ① 다른 獨逸	

區 分	西 獨 側		東 獨 側		備 考
	日 時	主 要 內 容	日 時	主 要 內 容	
				國家의 存 在을 尊重, 暴力 拋棄 ②境界線 尊 重 ③核武器 拋 棄 ④軍備增強中 止, 軍縮合 意 ⑤往來 正常 化를 前提 로 한 旅券 · 國民證의 相互承認 ⑥兩獨의 스 포츠·文化 關係 樹立, 對外關係의 無差別原則 ⑦通商條約締 結(國家間)	

區 分	西 獨 側		東 獨 側		
	日 時	主 要 內 容	日 時	主 要 內 容	
政黨間 接 觸 (東獨共 產黨 SED 西獨 社民 黨에 書翰 發送)			66. 2. 7	<ul style="list-style-type: none"> • 東獨共產黨, 西獨 社民黨 “도르트문트” 大會에 書翰 發送 - 政黨間 演 士交換 提 議 	社民黨의 受諾으로 政府議會 의 協力 이 超黨 的으로進 行되자東 獨은 6.
			5.17	<ul style="list-style-type: none"> • 演士 交流와 關聯 西獨의 政治刑罰 改 定 要求 - “國家保衛 法은 兩獨 의 接近과 理解에 主 要한 法律 的 障礙” 	28 “期 限附行爲 安全法” 을 구실 로 拒否
長官級 會 談提議 (東 獨 울브리 히트)		(西獨 : 實務者 會談)	66. 6.29	<ul style="list-style-type: none"> • 울브리히트第 1 書記, 東· 西獨 閣僚級 會談 提議 - 不可侵條約 締結 	實務委員 會 (西獨 側提議) (3.22) 東獨拒否

區 分	西 獨 側		東 獨 側		備 考
	日 時	主 要 內 容	日 時	主 要 內 容	
				- 人間關係改善 - 베를린通行查證에 關한 協商	
武力不行使 宣言交換提議 (키싱거 首相)	66.12.13	<ul style="list-style-type: none"> • 키싱거首相, 蘇聯·東歐에 武力不行使宣 言 交換提議 • 東獨과의 人 間的·經濟的 · 精神的 關 係 促進 • 兩獨 官廳間 의 接觸은 第 2의 獨逸國 家の 承認을 意味하지 않 는다. 			
首相間 書 翰交換 (슈 토프 東獨 首相) 東· 西獨首相會			67. 5.10	<ul style="list-style-type: none"> • 슈토프 東獨 首相, 西獨 키 싱거首相에 書 翰 • 東·西獨首相 	68.3.11 키싱거首 相 : 首相 室, 國務 相 會談

區 分	西 獨 側		東 獨 側		備 考
	日 時	主 要 內 容	日 時	主 要 內 容	
談提議				會談提議 ①兩獨間의 關係 正常化 ②暴力行使拋棄 ③既存 境界線 認定 ④軍費支出半額 削減 ⑤核武器拋棄 및 中歐 非核地帶化 ⑥歐洲諸國과 兩獨의 關係 正常化 贊成	開催 및 協商成果에 따라 頂上會談 用意表明
東獨의 條約提議 (슈토프首相書翰과 條約案)			67. 9.18	<ul style="list-style-type: none"> • 條約案骨子 : 67.5.10 書翰內容과 同一함. • 兩獨關係는 다음 原則을 適用한다. 	

區 分	西 獨 側		東 獨 側		備 考
	日 時	主 要 內 容	日 時	主 要 內 容	
				①主權·同等 權·內政不 干涉 尊重 ②“오멜·나 이씨”線, 東·西獨境 界 包含한 既存境界承 認 ③西伯林的獨 立的 政治 單位體 認 定 ④문헨協定無 效化 承認 ⑤兩獨 領土 內的 核武 器 拋棄 ⑥國家間 直 接 接觸 ⑦規制된 平 和共存 위 한 分野別 合意	

區 分	西 獨 側		東 獨 側		備 考
	日 時	主 要 內 容	日 時	主 要 內 容	
				⑧軍縮 및 歐 洲 安保에 貢獻合意 ⑨유엔 加入	
全權代表交 換 提議			68. 8. 9	<ul style="list-style-type: none"> • 條件附 東 · 西獨 全權代 表 交換提議 - 西獨의 單 獨代表 “할” 原則 拋棄 - 暴力拋棄境 界 承認에 관한 國際 法的 條約 締結 用意 前提 (協商 準備의 全權을 맡은 國 務相 任命, 兩 獨 經濟長官 協 商可能) 	兩獨 經 濟長官協 商이 合 意되었으 나 “체 코事態” 로 實現 되지 못 함. (8.21.)

區 分	西 獨 側		東 獨 側		備 考
	日 時	主 要 內 容	日 時	主 要 內 容	
브란트首相, 東·西獨關 係 基本原 則 提示 (施政演說)	70. 1.14	<ul style="list-style-type: none"> • 西獨政府의兩獨關係 基本原則 ①兩國家는獨逸民族의單一性 維持義務를 진다. 두 國家는 相互外國이 아니다. ②그 外에는 國際法의一般原則이效力을 가진다. ③他條約 當事者의 社會構造를暴力으로 變更시키지않을 義務를 진다. ④兩政府와全 			70.1 ~ 5月 西獨의 바르國務相은 蘇聯의 그로미코外相과 接觸 (14回) - 70.8. 12. 브란트·코시킨, 獨·蘇不可侵條約署名

區 分	西 獨 側		東 獨 側		備 考
	日 時	主 要 內 容	日 時	主 要 內 容	
		<p>權代表는 특 히 專門技 術 協力에 관한 協定 등의 선린 적 協力を 추구한다.</p> <p>⑤ 베를린地位 改善을 위 한 4大國 의 努力</p>			
首相間 書 翰接觸 (브 란트首相, 長官級會談 提議)	70. 1.22	<ul style="list-style-type: none"> • 브란트首相은 東獨 슈토프首相에게 長官級 會談開催 提議 - 內獨關係省 長官 (에곤 프랑케) 을 協商代表로 任命 - 모든 懸案 問題에 관 한 意見交 	70. 2.11	<ul style="list-style-type: none"> • 슈토프 東獨首相 回信 : - 兩獨 首相 會談 逆提議 - 브란트首相 을 東獨으 로 招請 (70.2.29 또는 26 일) 	70.2.18. 브란트首 相 : 슈토 프 提議 受諾 * 頂上會 談 準備 위한 全 權代表會 談 開催 提議

區 分	西 獨 側		東 獨 側		備 考
	日 時	主 要 內 容	日 時	主 要 內 容	
		換 - 武力拋棄問題 · 同等權 問題 人間 生活의 便 宜問題 等 論議			
第 1 次 東 西獨 頂上 會談 (東獨 에 르프르트)	70. 3. 19 - 20	<ul style="list-style-type: none"> • 브란트首相이 提示한 原則 ①兩國은 獨 逸民族의 統 一을 保全 할 義務: 兩國은 相 互 外國이 아니다. ②그밖에는國 際法의 一 般原則 (특 히 差別行 爲排斥, 領 土保全原則, 紛爭의 平 和的 解決 		<ul style="list-style-type: none"> • 슈토프首相이 提示한 原則 ①國際法原則 에 입각한 無差別의 正 常的 同等 關係 樹立 ②他國과의 外 交關係에 대 한 不干涉, • “ 할 ” 原則의 最終的 拋棄 ③國際法上的 主體性和領 土保全, 既 存 國境의 不可侵性에 	<ul style="list-style-type: none"> • 第 2 次 頂上會談 合意

區 分	西 獨 側		東 獨 側		備 考
	日 時	主 要 內 容	日 時	主 要 內 容	
		義務 및 境界 尊重의 原則) 有效 ③條約 當事 者의 領土 內의 社會 構造를 暴力으로 變更시키지 말 아야 할 義務 ④兩政府는 善 隣的 協力 을 爲해 努力 한다. 특히 專門 技術協力協 定을 爲해 努力, 政府 協定의 次 元으로 推 進 ⑤全體 獨逸 과 베를린		대한 承認 原則下 東 · 西獨間武 力拋棄 ④兩獨 유엔 加入 ⑤核武器拋棄, 化·生·放 武器 生産 使用, 貯藏 禁止, 軍備 50% 削減 ⑥戰後 處理 問題 論議	

區 分	西 獨 側		東 獨 側		備 考
	日 時	主 要 內 容	日 時	主 要 內 容	
		에 대한 4 大國 權利, 責任尊重 ⑥베를린協定 을 위한 4 大國 努力 支持			
第 2 次 東 · 西獨 頂 上會談 (西 獨 캣셀)	70. 5.21 - 22	· 브란트首相 “ 캣셀 20 個 項目 ” 提示 ①獨逸內的 2 國家 關係 規制, 不利 益除去, 民 族結束을다 지며, 民族 의 將來와 結合 및 平 和利益을위 하여 條約 締結 ②條約은 兩 國의 立法 機關의 批		· 슈토프首相 : - 國際法上承 認等 從前 主張 反復 (5 個項目 提示) ①西베를린 : 獨立政 治單位體 ②國際法上同 等權 認定 ③兩獨 交易 關係는 對 外貿易關係 ④國家間 條 約締結, 兩 國 元首間	· 合意點 : 對話持 續에 合 意 · 頂上會 談 自體 에 意義 賦與 (內 獨關係省 評價)

區 分	西 獨 側		東 獨 側		備 考
	日 時	主 要 內 容	日 時	主 要 內 容	
		准要望 ③國際法 一 般原則, 人 權, 同等權, 平和共存, 無差別 原 則下에 雙 方關係 定 立意志 表 明. ④暴力拋棄, 紛爭의 平 和的 解決 義務(領土 의 不可侵 性과 國境 의 尊重包 含) ⑤相互獨立과 自主性 尊 重 ⑥一方의 他 方代表 및 代行禁止		國際的 原 則 合意 ⑤兩獨의 유 인加入	

區 分	西 獨 側		東 獨 側		備 考
	日 時	主 要 內 容	日 時	主 要 內 容	
		⑦獨逸 땅에 서 戰爭再 發않을 것 을 宣言 ⑧平和共存妨 害行爲 禁 止 義務化 ⑨軍縮努力支 持 (歐洲安 保 寄與) ⑩條約의 出 發點 : 2次 大戰의 結 果, 獨逸의 特殊狀況즉 2個의 國 家이나 하 나의 民族 에 歸屬됨 을 理解하 는 獨逸民 族의 特殊 狀況 ⑪全獨逸 및			

區 分	西 獨 側		東 獨 側		備 考
	日 時	主 要 內 容	日 時	主 要 內 容	
		베를린에 관 한 4大國 의 權利, 責任存續 ⑫베를린과 獨 逸에 관한 4大國協定 尊重, 西伯 林과 西獨 의 紐帶尊 重 ⑬各自의 主 權은 各自 의 國家領 域에 局限 ⑭相互 旅行, 往來擴大, 自由往來를 위한 措置 의 協定化 ⑮離散家族問 題의 解決 ⑯共同經濟地 域의 善隣			

區 分	西 獨 側		東 獨 側		備 考
	日 時	主 要 內 容	日 時	主 要 內 容	
		<p>的 問題解 決</p> <p>⑰往來, 遞信, 情報, 科學, 教育, 文化, 公害問題, 스 포츠 等의 領域에 걸 친 協力強 화와 擴大 는 勿論 細 目에 관한 協商의 開 始</p> <p>⑱交易에 관 한 既存協 定 有效 (交易關係 擴大)</p> <p>⑲長官級 常 駐全權代表 任命 (特命 全權代表) 常設代表部</p>			

區 分	西 獨 側		東 獨 側		備 考
	日 時	主 要 內 容	日 時	主 要 內 容	
		設置 및 任 務規定, 便 宜提供, 特 權保障 ㉔條約合意後 國際機構加 入 申請			
東獨 特使 派遣			70.10.29	“ 獨逸民主共和 國特使 ” 西獨派 遣 (2 名) - 聯邦首相室에 서 2日間 協 議 * 公式對話通 路를 通하 여 中歐의 緊張解消및 相互利益을 위한 協定 誘導 合意 (共同聲明 發表)	東獨要請

2. 東·西獨 基本條約의 意義, 主要內容 및 成果

가. 條約에 관한 一般事項

- (1) 名稱: “獨逸 聯邦共和國과 獨逸 民主共和國간의 關係의 基本에 관한 條約” (略稱: 東·西獨 基本條約)
- (2) 署名日字 및 場所
1972.12.21 東베를린 (閣僚會議室)
- (3) 署名者: 西獨側: 에곤 바르 (聯邦首相室 所屬 國務相)
東獨側: 미카엘 콜 (內閣會議 所屬 國務相)

나. 意 義

- (1) 兩獨關係 正常化의 出發 및 交流協力 促進契機 形成
 - 敵對關係로부터 併存關係를 거쳐 共存關係로 發展
- (2) 統一問題에 대한 相互 다른 政治的·法的 見解에도 不拘하고 平和定着可能事實 確認
 - 西獨側: “一民族 二國家論”에 立脚, 兩獨關係는 憲法上的 特殊關係로 規定 (相互 外國이 아니다) - 大使交換 代身에 常駐代表 交換
 - * 72.12.21. 基本條約外에 附屬書翰을 東獨側에 手交: “獨逸 民族이 自決原則에 依據, 單一性を 恢復할 수 있는 歐洲平和秩序 追求目的은 결코 條約義務에 矛盾되지 않는다” 고 闡明.

- 東獨側：“一民族 二國家論”에 立脚, 兩獨關係를 國際法上 完全 分離된 獨立主權國家 關係로 規定

(3) 名分보다는 實質的 次元의 交流·協力の 積極化 契機 形成

- 異質化 防止 및 同質性 恢復努力的 具體化
- 分斷에 起因한 人間生活의 苦痛 減少 促進

(4) 東方條約(獨·蘇條約, 獨·폴란드條約) 및 西베를린에 관한 4 大國協定の 發表와 함께 歐洲緊張緩和政策의 重要結實

다. 東·西獨 基本條約의 主要內容(前文 및 10個條項)

- 基本條約外 附屬書翰 交換

區 分	主 要 內 容	備 考
前 文	<ul style="list-style-type: none"> ○ 平和維持 責任留念 및 歐洲緊張緩和·安全保障에 寄與 希望 ○ 既存歐洲國境의 不可侵, 領土保全·主權尊重은 平和의 基本條件임을 認識 ○ 東西獨間에 民族의 問題를 包含한 根本的 問題에 相異한 見解가 存在함에도 不拘, 人間福祉 위한 協力條件 造成 希望 ○ (10個 條項) 合意 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 歐洲平和秩序 속의 人間福祉改善 ○ 兩獨立場의 差異 認定
第 1 條	<ul style="list-style-type: none"> ○ 平等의 基礎위에 相互 正常 善隣關係 發展 	善隣關係 維持

區 分	主 要 內 容	備 考
第 2 條	<ul style="list-style-type: none"> ○ 유엔憲章의 目的과 原則 特히 主權平等·獨立·領土保全 尊重·自決權·人權保護 및 無差別에 관한 目的과 原則 遵守 	유엔憲章 精神
第 3 條	<ul style="list-style-type: none"> ○ 紛爭의 平和的 解決 ○ 武力威脅 및 行使抑制 ○ 兩國의 既存 境界線 不可侵 再確認 및 領土保全의 無條件 尊重 	武力不行使 및 國境不可侵 (現實認定)
第 4 條	<ul style="list-style-type: none"> ○ 一方의 他方에 대한 國際的 代表權 行使 不可能 	單獨 代表權 拋棄
第 5 條	<ul style="list-style-type: none"> ○ 歐洲平和·安全·協力에 寄與 ○ 歐洲의 軍縮努力 支持 ○ 核武器·大量虐殺 武器 制限 및 軍縮努力 支持 	核武器 禁止 및 軍縮
第 6 條	<ul style="list-style-type: none"> ○ 主權의 現 國土 限定原則 ○ 對內外 問題에 各己 獨立·自主性 尊重 	內政不干涉
第 7 條	<ul style="list-style-type: none"> ○ 關係正常化 過程中 實質的·人道的 問題 規定化 用意 宣言 ○ 本 條約을 土臺로 經濟, 科學, 技術, 交通, 司法, 公訴, 郵便, 電 	交流協力の 具體化를 위한 協定締結

區 分	主 要 內 容	備 考
	信, 電話, 保健, 文化, 體育, 環境 保護 및 其他分野 協調關係 發 展을 위한 協定 締結 (細部事項: 附屬 議定書에 合意)	
第 8 條	○ 兩國은 常駐 代表部 交換 (細部事項: 別途 規定)	常駐代表部 設置
第 9 條	○ 本 條約은 既存 雙務條約, 多務 條約協定에 不影響	既存條約 關係
第 10 條	○ 本 條約은 批准必要 ○ 署名者: 全權代表 ○ 條約原本: 獨逸語, 2 通 作成	批准 및 署名者

라. 東·西獨 基本條約에 관한 內獨關係省 長官 聲明 ('72.11.8)

- (1) 條約締結後 協商은 2次大戰 및 戰後 獨逸狀況에서 出發해야 한다.
- (2) 本 條約은 우리 民族의 歷史와 憲法條項에서 發生하는 歷史, 政治, 法律上的 現實을 考慮해야 한다.
 - 兩獨關係: 獨逸의 特殊한 法的 및 政治的 狀況을 考慮한 一般國際法 原則에 의해서만 規制
- (3) 兩國關係 條約은 4大國의 權利, 責任을 考慮해야 한다.
- (4) 本 條約은 兩獨의 憲法에 重大한 差異가 있다는 事實을 看過하지 않는다.

- 民族의 問題등에 관한 合意 不可能性을 明文化.
 - 따라서 本 條約은 雙方立場을 明白히 設定
 - 西獨 : 歐洲平和維持 및 獨逸民族의 自由로운 自決權에 따라 統一을 追求함은 條約上 위배되지 않음.
- (5) 兩獨關係 正常化는 國家關係뿐만 아니라 個人의 生活 領域까지 包含한다.

마. 東·西獨 基本條約에 관한 日外務相 聲明 (72.11.7)

- 本 條約은 統一政策上 2가지 原則을 包含한다.
 - (1) 兩國은 共同의 言語·歷史 및 緊密한 紐帶關係를 保有하고 있는限 民族의 部分이다.
 - (2) 獨逸에 아직까지 平和條約은 없다. 4大國의 權利와 責任은 存續된다.
 - (3) 우리의 政策은 歐洲 平和狀態속에서 獨逸民族의 自由로운 自決權에 의해서 統一을 成就하는 것이다. 本 條約은 獨逸民族과 獨逸의 未來를 위한 것이다.

바. 4大國(美·英·佛·蘇) 宣言文 ('72.11.5 合意)

- (1) 4大國은 東·西獨의 유엔加入 申請을 4大國의 提案으로 支援키로 合意한다.
- (2) 이러한 會員資格이 결코 4大國의 權限과 責任 또는 이에 적절히 상응하는 4大國間의 合意, 決定 및 慣行에 抵觸되는 것이 아님을 確認한다.

사. 基本條約의 主要成果

- (1) 東·西獨 유엔加入 및 東·西獨 善隣 友好關係 樹立
- (2) 東·西獨關係 正常化(代表部 交換): 東獨에 常駐하는 西獨 代表部는 西베를린 利益 代辯
 - 西獨·西베를린 紐帶關係 認定
- (3) 離散家族問題 急進展
- (4) 4 個의 國境通路 開放 및 交流擴大
 - 人的來往 條件 改善
- (5) 境界線 地域住民의 生活便宜 改善
- (6) 東·西獨人의 結婚 可能性 增大
- (7) 歐洲安保協力會議('72.11.11) 協力契機形成

아. 東·西獨 基本條約文

(獨逸聯邦共和國과 獨逸民主共和國間의 關係의 基本에 關한 條約)

締約國은

平和 維持에 對한 責任에 留意하고, 歐羅巴에 있어서 緊張緩和와 安全保障에 寄與하기를 바라고,

現 國境內에서 歐羅巴의 모든 國家의 國境의 不可侵과 領土保存과 主權에 對한 尊重이 平和를 위한 基本的 條件임을 認識하고,

따라서 二個의 獨逸國家는 그들의 關係에 있어서 武力에 依한 威脅이나 使用을 抑制하여야 함을 認定하고, 歷史的 事實에 基礎를 두고 또한 獨逸聯邦共和國과 獨逸民主共和國間의 國民에 關한 問題를

包含하는 根本的 問題에 對한 相異한 見解에도 不拘하고, 두個의 兩 獨逸國家에 있는 人間의 福祉를 위한 獨逸聯邦共和國과 獨逸民主共和國間의 協力을 위한 條件을 造成할 것을 希望하며, 다음과 같이 合意하였다.

第 1 條

獨逸聯邦共和國과 獨逸民主共和國은 相互間에 平等의 基礎위에서 相互間 正常的 善隣關係를 發展시키기로 한다.

第 2 條

獨逸聯邦共和國과 獨逸民主共和國은 國際聯合 憲章에 規定된 諸目的, 原則 특히 모든 國家의 主權平等, 獨立, 自主性 및 領土保存의 尊重, 自決權, 人權의 保護 및 無差別에 關한 諸目的과 原則에 따르도록 한다.

第 3 條

國際聯合의 憲章에 따라서 獨逸聯邦共和國과 獨逸民主共和國은 兩國間의 紛爭을 平和的 方法에 依하여서만 處理하도록 하고, 武力에 依한 威脅이나 武力의 使用을 抑制하도록 한다.

兩國은 現在와 將來에 있어서 兩國間의 現存하는 境界線의 不可侵을 再確認하여 兩國의 領土의 保存을 無條件 尊重할 義務를 진다.

第 4 條

獨逸聯邦共和國과 獨逸民主共和國은 兩國의 어느 便도 다른 便을 國際的으로 代表하거나 다른 便을 爲하여 行動할 수 없다는 立場을 取한다.

第 5 條

獨逸聯邦共和國과 獨逸民主共和國은 歐羅巴諸國間的 平和的 關係를 增進하고 歐羅巴에 있어서의 安全과 協力에 寄與하기로 한다.

兩國은 他方 國家의 安全에 不利를 주지 않고 歐羅巴에 있어서의 兵力과 軍備를 縮小하는 努力을 支持한다.

獨逸聯邦共和國과 獨逸民主共和國은 有效한 國際的 統制下에서 全般的이고 完全한 軍備縮小를 目標로 하여, 國際的 安全에 寄與할 特히 核武器와 大量 虐殺武器 分野에 있어서의 軍備制限과 軍備縮小 努力을 支援하기로 한다.

第 6 條

獨逸聯邦共和國과 獨逸民主共和國은 兩國 各者의 主權이 各者의 國土에 限定된다는 原則에 立脚한다.

兩國은 兩國의 對內 및 對外問題에 있어서 各國의 獨立과 自主性을 尊重한다.

第 7 條

獨逸聯邦共和國과 獨逸民主共和國은 兩國의 關係를 正常化하는 過程

에 있어서 實際的이고 人道主義的 諸問題를 規定할 用意가 있음을 宣
言한다.

兩國은 이 條約을 基礎로 하여 또한 兩國의 共通된 利益을 爲하
여 經濟, 科學, 技術, 交通, 司法, 公訴, 郵便, 通信, 電話, 保健, 文化,
運動競技, 環境保護에 關한 分野 및 其他分野에 있어서 協調關係를 開
發하고 增進하기 위하여 諸協定을 締結하기로 한다. 그 具體的인 內
容에 關하여서는 附屬議定書에 合意되었다.

第 8 條

獨逸聯邦共和國과 獨逸民主共和國은 常駐 代表部를 交換하기로 한다.
同代表部設置에 關係되는 具體的인 問題는 別途로 規定하기로 한다.

第 9 條

獨逸聯邦共和國과 獨逸民主共和國은 이 條約이 兩國에 依하여 이미
締結되었거나 兩國에 關係되는 兩者 또는 多者間 의 國際條約이나
協定에 影響을 미치지 않는다고 合意하였다.

第 10 條

이 條約은 批准을 要하며 이에 關한 覺書는 交換한 다음날부터 發
效하다. 以上の 證據로서 兩締約國의 全權代表는 이 條約에 署名하였
다.

1972 年……에 伯林에서 獨逸語로 原本 2 通을 作成하였다.

獨逸聯邦共和國을 爲하여

獨逸民主共和國을 爲하여

3. 東·西獨 關係日誌 (1969 ~ 1983 年)

1969 年

- 10.28 브란트 (Brandt) 西獨首相의 政府聲明 : “ 西獨政府는 새로이 東獨에 交渉을 提議하며, 東獨의 存在를 獨逸 領土内の 다른 國家로 認定하여 同等資格의 기초 위에서 東獨政府와 만날 準備가 되어 있음을 宣言한다.

1970 年

- 3.19 西獨 브란트 (Brandt) 首相과 東獨 슈토프 (Stoph) 內閣首班이 에르프르트 (Erfurt) 에서 처음으로 만남
- 3.26 西베를린 소재 前聯合軍總司令部 建物에서 베를린에 관한 4大國會談 始作
- 4.29 東·西獨間의 郵便會談에서 비용결재 및 電話와 電報의 추가가설에 관한 합의에 도달
- 5.21 西獨 브란트 (Brandt) 首相과 東獨 슈토프 (Stoph) 內閣首班이 카셀 (Kassel) 에서 두번째 만남. 西獨首相은 西獨政府의 立場에서 볼 때 兩獨 關係規制를 위한 基盤을 形成할 條約締結을 위한 20 個項의 原則과 그 主要内容을 提示했다.
- 8.12 西獨과 소련간에 武力拋棄 및 關係正常化協定 調印
- 11.27 兩獨次官 바르 (Bahr) 와 코올 (Kohl) 사이의 對話始作. 이 對話는 2 年에 걸쳐 70 回以上 만나 通

過協定, 交通協約, 基本條約의 締結에 이룸.

- 12. 7 西獨과 폴란드人民共和國間에 相互 關係正常化 基本條約 締結

1971 年

- 9. 3 베를린에 관한 4 大國協定 調印. 全베를린地域에 있어서의 4 大國 地位의 存續이라는 基本立場을 바탕으로 西베를린地域에 관한 3 大國의 權利와 責任 및 西베를린과 西獨과의 連帶를 確認. 소련은 西베를린地域과 西獨間에 가장 손쉽고 빠른 通路로 사람과 物資의 民間交流가 妨害없이 行하여질 것을 保障함. 民間人의 베를린 往來와 西베를린 住民의 東베를린 및 東獨訪問에 대한 一般的 規則 制定은 管轄 獨逸 官廳에 委任
- 9.30 兩獨 遞信部代表 交渉에 관한 議定書 調印. 여기에는 西베를린에 關係되는 規程도 包含
- 12.17 西獨政府와 東獨政府 사이에 通過協定 對象은 西獨과 西베를린 사이에 旅行者와 物品의 法的 安全과 效率的인 事務處理에 관한 것임.
- 12.20 베를린議會와 東獨政府間의 旅行, 訪問交流 및 域間交流에 관한 協定. 이에 따라서 1961 年以後 최초로 西베를린 住民이 東베를린 및 東獨을 訪問할 수 있게 되었음.

1972 年

- 3.17 統獨 및 東方政策의 共通原則에 關하여 西獨議會內 3 個政黨의 決議案 採擇. 獨逸議會에서 自由民主黨 (FDP) 과 獨逸社會民主黨 (SPD) 의 贊成으로 소련 및 폴란드와 締結된 條約 批准
- 5.26 通行問題에 關해서 西獨과 東獨間에 條約締結 (通行條約) 이 條約은 相互間的 交通 및 通行에 關한 事項을 規定함. 이 條約과 關聯하여 東獨에 의하여 相互 訪問과 旅行의 간편화가 可能하게 됨.
- 6. 3 4 大國 最終議定書 調印. 이와 함께 4 大國協定, 通行協定 및 베를린議會와 東獨政府間的 協定이 發效함.
- 6. 8 通行協定 第 19 條에 따라서 委員會가 組織됨. (通行委員會)
- 7.21 東베를린 中區 (Bezirk Mitte) 에 있는 前 포츠담驛을 西베를린의 티어가르텐區 (Bezirk Tiergarten) 로 이전하는데 關한 베를린議會와 東獨政府間的 協定締結
- 7.24 東獨地域의 32 個 局과 西베를린間的 自動式 電話 開通
- 9.25 西獨 鐵道廳과 東獨 交通部間에 鐵道境界協定 締結
- 10.17 通行協定の 發效
- 11. 9 4 大國은, 兩獨의 UN 加入을 支持하며, 이 UN 加入이 그들의 權利와 責任, 既存의 이와 關聯하는 4 大國規定, 決定 및 現實에 하등의 變化도 야기하지 않음을 確認함.

- 12.21 基本條約 調印. 基本條約은 相互間의 關係正常化를 위한 出發點임. 基本條約과 관련하여 接境地域의 1日 往來와 離散家族 再會와 같은 그밖의 便宜賦與에도 합의함.

1973 年

- 1.31 基本條約에 規定된 境界委員會가 兩獨의 委任에 의하여 本에서 構成됨. 境界委員會의 課業은 境界의 確定과 標識 그리고 境界와 관련하여 發生하는 問題들의 規制임.
- 2. 8 1973 年 10 月 15 日까지 西獨政府와 東獨政府間에 言論 人의 活動을 可能케 하기 위해 基本條約에 따라 書信往來에 관한 專門家會談이 개최됨.
- 5.10 西獨 法務省과 東獨 財務省間의 管轄權協定에 의거하여 HUK 組合과 東獨의 國家保險間에 自動車事故로 인한 損害賠償協定에 調印
- 5.11 獨逸議會는 基本條約에 同意하고, 西獨의 UN 加入에 관한 法律을 議決
- 6.21 東·西獨關係 基本條約 發效. 그와 함께 東獨과의 旅行 및 선물·소포 往來에 있어서 중요한 改善이 이루어짐. 4 個의 새로운 通過所(베르겐 잘츠베델, 듀멜슈타트 - 보르비스, 오이젠하우젠 - 마이닝겐, 로텐바하 - 아이스펠트)가 開通됨. 東獨의 接境地域에서의 1日 滯在가 可能하게 됨.

- 7. 5 東獨內的 接境地域 往來許可
- 7.31 西獨聯邦憲法裁判所는 基本條約이 合憲임을 認定하고,
바이에른州政府의 申請을 却下
- 9.18 第28次 UN總會에서 東獨과 西獨이 UN에 加入
- 9.20 境界委員會의 提案으로,
東·西獨政府間에 境界地域의 損害防止原則에 合意
東·西獨政府間에 境界地域 河川整備와 擴張協定 締結
- 11. 5 東獨은 1973年11月15日부터 東獨에로의 入國旅行時
最低交換額을 2倍引上
- 11.23 環境保護協定 締結을 위한 會談開始
- 11.27 文化部門 協定締結을 위한 會談開始
- 11.30 學問·技術協力 協定締結을 위한 會談開始

1974年

- 4.25 保健協定 調印. 그 重要的 結果는 兩獨 雙方間의 旅
行者를 위한 無料 外來 및 입원가료의 權利賦與임.
- 4.25 西獨 財務省과 東獨 財務省間에 扶養料支拂 移轉에 관
한 協定締結
- 4.25 西獨 財務省과 東獨 財務省間에 一定한 경우의 貸邊
移轉에 관한 協定締結
- 5. 2 本 (Bonn) 과 東베를린 駐在 常駐代表가 1974年3月
14日부터 “常駐代表部 設置에 관한 議定書”에 따
라 公式的 執務開始
- 5. 8 西獨 스포츠聯盟과 東獨의 體操 및 스포츠聯盟, 스포

츠關係의 規則에 관한 議定書에 署名

- 6.29 西獨의 數個 地域과 東베를린과의 自動式電話 開通
- 6.29 境界委員會에서, 뤼베크灣에서의 境界線 確定. 뤼베크灣에서의 漁業에 관한 協定締結
- 10. 7 東獨憲法の 補完 및 改正
- 11. 5 1974年 11月 15日 發效할 東獨 旅行時 支拂手段의 最低 交換額 輕減에 관한 東獨의 指針發表
- 12. 9 베를린往來 改善을 위한 東獨政府의 西獨政府에 대한 提議 및 베를린市 議會에 대한 備忘錄
- 12.11~12 “베를린 콘살트” 株式會社와 東獨의 外國貿易企業 間에, 東獨에 있어서의 쓰레기處理 20年協定 調印, 下水의 東獨流入에 관하여 베를린議會와 東獨政府間의 協定 調印
- 12.12 1976~1981年까지, 1968年 12月 6日字 Swing 規則의 延長에 관한 協定締結. Swing 貸越에 8億 5千萬 清算單位의 最高限度 導入
- 12.20 東獨의 旅行改善. 年金生活者 旅行의 경우 最低交換額 引上撤回, 乘用車 利用許容

1975年

- 1.23 부스트로우/잘스베벨 天然가스 採掘交渉 始作
- 4.14 東·西베를린間 290個의 新回線으로 完全自動電話 開通
- 6. 4 西獨聯邦郵遞局의 中央交換所 地域에서 東베를린에로의

自動式電話의 始作. 이로써 西獨 電話利用者の 約90%가 東베를린으로 自動電話할 수 있게 됨.

- 7.30, 8. 1 슈미트와 호네커가 헬싱키에서 열린 歐洲安保協力會議中 會同
- 8. 1 歐洲安保協力會議 最終文件 헬싱키에서 調印
- 10. 7 東獨과 소련간에 友好·協力 相互援助條約 締結
- 10.29 베를린議會와 東獨政府間에 베를린 境界地域에서의 救助措置에 관한 協定締結
- 12.16 1973年2月21日부터 東獨에 駐在하던 슈피겔誌 特派員 메트케 (Mettke)가 소위 東獨 新聞規程에 違反했다하여 追放됨.
- 12.19 西獨政府와 東獨政府間에 베를린 通行에 관한 協定締結. 마리엔보른 (Marienborn)과 베를린간 高速道路를 新設함. 列車往來 및 內陸船舶 通行의 改善. 總通行料를 年間 4億 마르크로 새로이 確定하는 認定書 調印

1976年

- 1. 1 保健協定 發效
- 2. 3 境界委員會의 提案으로 뒤델슈타트 (Duderstadt)市的 食水保護施設 設置에 관한 政府間 合意
- 3.30 西獨政府와 東獨政府間, 郵便 및 電報制度 分野의 協定 (郵便協定) 締結. 이와 함께 郵便往來, 電報往來 그리고 西獨 및 西베를린間 및 第3國과의 郵便 電

- 報 往來서어비스 清算에 관한 3個의 行政協定 締結
- 5.19 東獨 對外貿易省과 內獨交易受託會社間에 境界線 通過 地域인 헤름슈테트 (Helmstedt) / 하르프케 (Harpke) 地域에 賦存된 갈탄채취를 위한 協定 調印.
 - 6. 1 東獨은 西獨의 東獨駐在 常駐特派員과 그 보조자 및 소속원을 위한 광범위한 業務上의 便益 認定.
 - 7. 1 郵便協定 發效
 - 9. 9 旅行往來, 郵便發送, 財産事務處理 改正案의 效力發生에 관한 西獨政府 告示.
 - 12.22 ARD - TV 特派員 뢰비 (Loewe)가 東獨 誹謗으로 東獨에서 追放됨.

1977 年

- 1.17 ~ 2. 6 東베를린에서 열린 西獨의 최초 公式展示會(科學技術寫眞展)에 約 15 萬名の 觀光客 來到
- 3. 1 西베를린에서 東베를린으로 가는 自動車에 대하여 東獨政府는 道路使用料를 10 마르크 引上
- 8.12 西獨관방상 비쉬네프스키 (H. J. Wischnewski)와 東獨의 西獨常駐代表가 兩國間的 새로운 交涉에 대한 意見交換을 위하여 만났으며, 이후 會談이 계속됨.
- 10.19 兩獨 遞信部 代表가, 1982年까지 西베를린을 포함하여 西獨과 東獨間에 自動電話 서어비스를 위하여 702 回線을 新設할 것을 合意.
- 10.27 일부 東獨地域에 속해 있는 에커계곡 댐 (Eckerta-

lsperre)에서 나오는 食水를 南部 니더작센 (Süd - niedersachen)에 供給하는데 관한 境界委員會의 協定締結.

- 12. 1 베를린 - 슈판다우 (Berlin - Spandau) 간의 하벨 (Havel) 驛 設置를 위한 제 2의 排水路 設置에 관하여 베를린議會와 東獨政府間에 協定 調印.
- 12.22 헬름슈테트 - 마리엔보른 (Helmstedt - Marienborn) 간의 高速道路 境界通過所 設置에 관하여 東獨交通省과 東獨駐在 西獨常駐代表部間的 覺書交換 合意

1978年

- 1.10 東獨, “東獨 및 東獨市民에 대한 계속적이고도 악의에 찬 誹謗”으로 “ Spiegel ”誌 東베를린支社 閉鎖
- 1.28 관방상 비쉬네프스키 (H.J. Wischnewski), 東베를린에서 獨逸社會統一黨 (SED) 政治局員 헤르만 악센 (Hermann Axen)과 會同.
- 5. 3 에커계곡 댐 및 에커 (Ecker) 送水管에 관한 問題를 規定하기 위한 協定 調印.
- 9.11 都市建設相 하크 (D. Haack) 博士, 東獨建設相 옹커 (W. Junker)의 招請으로, 專門分野의 閣僚로서는 처음으로 專門分野의 會談을 위해 東獨訪問.
- 11.16 東西獨間, 베를린 - 함부르크間 北部 高速道路建設, 西베를린行 通過水路의 補修, 텔토우 (Teltow) 運河의 再開 및 1980 ~ 1989年 通行總額 確定 및 支拂決濟를

위한 往來에 관한 協定 調印.

- 11.29 본 (Bonn)에서 東獨과 西獨間 境界表示의 檢査, 更正, 補完에 관한 議定書, 境界記錄 그밖에 境界線에 관련된 問題의 規律에 관한 議定書 調印.
- 11.29 이츠 (Itz)에 洪水防止用 貯水池 設置·運營에 관련 되는 問題의 規制에 관한 協定締結.

1979年

- 3.13 라이프치히春季博覽會 訪問을 계기로 西獨經濟相 람브스도르프 (Graf Lambsdorff), 東獨社會統一黨 政治局員 미타크 (Mittag)와 會同.
- 4.14 東獨에서, 外國言論機關 및 그 特派員의 活動에 관한 1973年2月21日字 條例의 新施行令이 1979年 4月 11日부터 效力 發生함. 이제까지 效力을 가지고 있었던 1973年2月21日字 施行令은 失效.
- 4.16 東獨 居住者는 西獨商店 (Intershop - Laden)에서 購入時 西方側 通貨가 아닌 마르크 額面平價를 사용할 수 있게 되었음.
- 5.14 東베를린駐在 ZDF 特派員 페터 반 로옌 (Petter van Loyen) 東獨에서 追放당함.
- 7.28 東獨人民會議 選舉法 改正. 東베를린地域人民會議 議員은 앞으로 東獨의 議員과 같은 方式으로 選출될 수 있도록 되어 있음. 西方聯合國 및 西獨은 1979年 7月29日 共同聲明을 發表하여, 베를린의 地位의 變

化는 오로지 4大國 全員の 合意에 의해서만 가능한 것이며 4大國은, 소련이 베를린에 대하여 갖는 義務를 遵守할 것을 기대한다는 것을 確認함.

- 8. 1 東獨人民會議가 1979年6月28日 議決한 第3次 刑法改正法 發效. 이것은 특히 政治犯罪에 관하여 刑期를 연장한 것임.
- 9. 5 石油部門 相互供給에 관한 베를린協定에 입각하여 1980~1985年分을 秋季라이프치히博覽會를 통해서 提供하기로 하는 協定締結
- 9.14 쾰른 (Köln) 에서 東獨文化聯盟의 “ 東獨寫眞展 ”이 開催됨.
- 10.16 西獨建設相 하아크 (D. Haack) 博士의 招請으로 東獨建設相 융커 (W. Junker) 西獨訪問.
- 10.31 兩獨間, 自動車稅 및 手數料 免除協定, 東獨進入 및 通過乘用車에 대한 道路使用手數料의 一括決濟에 관한 議定書 및 同 議定書를 補完하는 베를린議會와 東獨政府間의 覺書交換 調印.
- 12.15 1979年12月3日字 接境地域 往來擴大에 관한 東獨內務省 命令發效.
- 12.21 兩獨 政府間에 獸醫師協力에 관한 協定締結.

1980 年

- 1.23 베를린議會 住宅·建設委員長과 東獨交通相間에, 東獨鐵道の 管轄下에 있는 西베를린所在 南部路線 (Eisen-

bahn - Südgelände)의 새로운 規則制定에 관한 協定締結. 이로써, 베를린 南部에 現代的인 貨物驛의 建設이 가능하게 되었음.

- 3.18 베를린 議會 住宅·建設委員長과 東獨交通相間에, 西베를린에서 나오는 下水處理에 관한 協定締結.
- 4.17 西獨首相 슈미트, 東獨 國務委員이자 社會統一黨 政治局員, 中央委員會 經濟擔當 秘書인 미타크 (Mittag) 博士와 國際問題 및 兩獨關係에 관한 會談
- 4.30 兩獨間, 바르타 - 헬레스하우젠 (Wartha - Herleshausen) 간 高速道路通過所 및 베라 (Werra) 大橋建設, 中部內陸運河 (Mittelland - Kanal) 擴張 및 베를린 - 헬름슈테트 (Berlin - Helmstedt) 간 鐵道複線化 協定締結.
- 5. 8 티토 (Tito) 유고슬라비아大統領 葬禮式에서 슈미트 (Schmidt) - 호네커 (Honecker) 會同. 西獨大統領 카르텐스 (Kartens), 西獨社會黨 黨首 브란트 (Brandt), 호네커와 會談.
- 5.27 ~ 30 東獨 바이츠 (H. Weiz) 長官의 招請으로 西獨科學技術相 하우프 (V. Hauff) 東獨訪問.
- 8.22 西獨政府代辯人 뵐링거 (Böllinger), 1980年8月27 ~ 29日 東獨에서 예정된 슈미트 (Schmidt) - 호네커 (Honecker) 會談 延期를 發表.
- 9.19 헤센 - 튀링겐 (Hessen - Thüringen) 地域의 境界線 地域 칼름 採掘問題 및 베라 (Werra) 의 鹽分除去問

題에 관한 會談始作

- 10.13 호네커, 게라 (Gera)의 演說에서 兩獨關係의 보다 광범위한 正常化를 要求함. 특히 西獨側의 東獨國籍 (市民權) 認定 및 常駐代表部를 大使館으로 昇格시킬 것을 요구함.
- 10.16 東獨의 드레스덴 (Dresden)에서 第1回 西獨映画週間 시작됨. 西獨에서의 第1回 東獨映画週間은 1980年 10月 23日 자르브뤼켄 (Saarbrücken)에서 開催.
- 10.29 東獨政府, 1980年 10月 13日字로 東獨旅行時 最低交換額 2倍引上 發表.
- 11.20 東獨鐵道가 東獨鐵道 從業員들의 파업으로 西베를린 運行을 중단하자, 베를린의 西方 聯合國들은 東獨當局에 대하여 西베를린의 高速鐵道 施設의 破壞, 解體, 移轉을 거부하였음.
- 11.26 西獨聯邦裁判所는 告發에 입각하여, 現在 西獨에 거주하고 있는 과거 東獨 居民에게 有罪判決을 宣告할 수 있음을 밝힌 基本判決을 내렸음. 東獨은 다음날 首相室에 이 判決에 抗議. 이 抗議는 却下되었음.
- 12. 1 東獨政府는, 빌링거 (Böllinger) 次官을 西獨常駐代表部 代表 가우스 (Gaus) 次官의 後任으로 承認, 아그레망을 接受
- 12.15 호네커는 유럽의 狀況에서 東西獨關係가 갖는 重要性을 지적하고, 東獨은 互惠平等 및 相互安保 原則下에서 相互關係 改善을 追求한다고 聲明 發表함.

1981 年

- 2. 5 東獨은 西獨 旅行者에 대한 強制交換額 規定을 緩和
 - 身體障礙者와 盲兒의 同伴者가 對象에서 除外됨.
- 3.19 東·西獨 間諜交換
 - 西獨은 東獨에 3名 (기욀의 夫人포함), 東獨은 西獨에 1名 引繼
- 6.30 東獨, 베를린 - 함부르크간 往來交通을 위해 Wittstock - Rutlita 간 30 km의 高速道路 通過許容
- 9.28 ~ 10. 1 兩獨, 大規模 間諜交換 實施
 - 西獨, 기욀 (前 브란트首相 補佐官) 등 多數의 間諜釋放
 - 東獨, 30 名의 間諜釋放 및 3,000 名의 東獨住民에게 西獨 移住許容
- 11.20 Teltow運河中 東獨地域의 한 區間이 西베를린 交通水路로 36 年만에 再開됨. 이로 인해 최고 3 日까지 所要時間이 節約됨.
이 運河의 再開는 1978 年의 본과 東베를린간의 協定에 의한 것임.
- 12.11 ~ 13 第3次 兩獨 頂上會談 (西獨 슈미트首相, 東獨 호네커書記長)
 - 場所: 베어벨린 (東獨地域)
 - 兩國간의 關係正常化와 增進
- 12.17 東·西獨間에 Swing 規則을 臨時的으로 1982. 6.30 까지 延長合意

1982 年

- 2.11 東獨, 緊急한 家事로 인한 西獨訪問 緩和措置 發表.
- 年金生活者 以外 高齡者의 生日, 宗教行事日 旅行 許容.
- 4. 2 東獨, 西獨住民들의 東獨訪問時 申告義務 緩和와 最低 交換額 輕減을 發表.
- 5.12 프랑케 內獨關係省長官, 헤어레스하우젠 - 바르타 境界 地域에서 國際的 間諜交換이 實施됨을 發表.
(關聯國: 東·西獨, 소련, 체코슬로바키아, 남아프리카)
- 5.24 東獨, 브로이티감 (Hans Otto Bräutigam) 을 뵐링 (Bölling) 의 後任者로 東베를린 常駐 西獨代表로 承認
- 6.18 內獨交易의 새로운 “ Swing ” 規則 合意
- 8億5,000萬DM의 償還期間을 1985年까지 延長
- 東獨은 西베를린 住民의 當日訪問, 東獨 脱出者에 대한 刑罰, 非商業的 支拂延長 實施에 관해서 讓步
- 7.21 東獨政府, 東獨을 私적으로 訪問코자 하였던 西獨 라 인란트 팔츠 州知事 포겔의 入國許可를 取消.
실레스비히 - 홀스타인州議會 基民黨 議長인 호프만의 訪問도 拒否
- 9.20 獨逸聯邦青少年團 (Deutscher Bundesjugendring) 과 東獨의 自由獨逸青少年團 (Freie Deutsche Jugend) 간 의 相互間 青少年 交流 確定

- 9.28 西베를린으로 흘러오는 東獨의 河川管理에 관한 東·西獨間 代表會談
 - 兩國間에 最初로 열린 實際的인 環境保護政策 討論임.
- 11.20 西獨 交通省長官 돌링어 (Werner Dollinger) 와 東獨 交通省長官 안트 (Otto Arndt), 함부르크 - 베를린間 高速道路 開通參席
 - 함부르크 - 베를린間 所要時間이 60 ~ 90 分 短縮.
- 12. 2 首相室 國務長官 예닝어 (Philipp Jenninger), 東獨 外相 피셔 (Fischer) 와 政治局員 미탁 (Mittag) 과 東베를린에서 會談.
 - 兩獨 關係發展에 관한 西獨의 關心 表明.
- 12. 9 社民黨 大統領候補 포겔 (Hans - Jochen Vogel) 東獨訪問

1983 年

- 1.12 西獨雜誌 “슈테른” (Stern) 의 特派員 뉘 (Dieter Bub) 이 東獨에서 追放됨.
 - 그는 1982.12.31 일어난 것으로 보이는 東獨의 호네커 書記長 暗殺企圖 事件을 “슈테른” 에 報道하였음.
- 2. 1 第1次 東·西獨 環境保護專門家會議, 본에서 開催
 - 엘베江 保護에 관해 討議
- 4.10 西獨人 부커트 (Rudolf Burkert , 男, 43 歲) 가 東獨

旅行中 境界地域의 드레비츠檢問所에서 東獨 國境警察의 審問을 받던중 死亡.

- 4.26 西獨人 東獨旅行者 모덴하우어 (Heinz Modenhauer, 男, 68歲)가 境界地域의 헤어레스하우젠檢問所에서 檢問中 心臟痲痺로 死亡.
- 4.28 東獨 호네커書記長, 西獨訪問計劃 取消.
 - 西獨人 東獨旅行者 2名이 死亡한 事件과 關聯, 兩獨間의 緊張高潮를 理由
- 6.29 西獨聯邦政府, 東獨에 대한 銀行借款 10億DM 提供 保證 承認.
- 8.26 西獨 카스텐스大統領 東베를린에서 開催되는 “ 루터行 事 ”에 政治日程을 理由로 參席하지 못함을 東獨에 通 報.
- 9. 4 西獨 4個 政黨所屬 議員으로 構成된 聯邦議會 議員 團이 처음으로 東獨 라이프치히博覽會에 參席.
- 9. 6 西獨의 슈미트前首相, 東베를린에서 호네커書記長과 會 談.
 - 슈미트前首相은 個人 資格으로 訪問.
- 9.27 東獨, 14歲未滿의 어린이에게 東獨 旅行時的 強制交 換額을 免除措置.
東獨人의 國際結婚과 離散家族 結合申請에 대한 새로 운 規定 制定.
西獨 國境地域에 設置된 人命殺傷用 火器除去 始作.
- 10.12 西獨 뮌헨에서 로덴江의 廢水處理問題에 관한 規定締

結.

- 西獨은 東獨의 淨化槽 建設支援으로 每 建設마다 900萬DM씩을 支拂할 것에 合意.
- 11.15 西獨 본에서 東·西獨間에 새로운 “遞信協定”이 締結됨.
 - 西獨은 1977~1982年 期間中 每年 8,500萬DM씩을 東獨에 支拂하던 것을 1983~1990年 期間中에는 2億DM으로 引上.
- 12.28 西베를린地域 電鐵 經營權 移轉協定 締結
 - 1984年初 經營權이 移轉되며 해마다 950萬DM의 補助金を 東獨에 支拂合意.

4. 兩獨間에 締結된 主要協定

- 東·西獨間 郵便과 長距離通信費用 決濟에 관한 合意
(1970. 4.29)
- 兩獨 遞信部 代表 交渉에 관한 議定書 (1971. 9.30)
- 西獨과 西베를린 사이의 旅行者와 物品에 관한 通過協定
(1971.12.17)
- 通行條約 (1972. 5.26)
- 西獨聯邦 鐵道廳과 東獨 交通部間에 鐵道 境界協定
(1972. 9.25)
- 東·西獨 基本條約 (1972.12.21)
- 常駐代表部 設置에 관한 議定書 (1974. 3.14)

- 특별한 경우의 扶養費 支拂과 財産 移轉에 관한 協定
(1974. 4.25)
- 保健協定 (1974. 4.25)
- 西獨 스포츠聯盟 (DSB) 과 東獨의 體操 및 스포츠聯盟 (DTSB) 간에 스포츠 關係規則에 관한 議定書 (1974. 5. 8)
- 東獨의 旅行社와 西獨의 旅行社 (DER) 간에 西獨人의 東獨 觀光旅行에 관한 協定 (1974.12. 4)
- Swing 規則의 延長 (1976 ~ 1981) 實施에 관한 協定
(1974.12.12)
- 베를린 通行의 安全과 改善에 관한 協定 (1975.12.19)
- 年間 總通行料를 새로이 確定하는 議定書 (1975.12.19)
- 郵便 및 長距離 通信分野 協定, 郵便, 長距離通信 및 清算에 관한 行政協定 (1976. 3.30)
- 境界線 通過地域인 Helmstedt / Harbke 의 賦存褐炭 採取를 위한 協定 (1976. 5.19)
- 長距離電話 增設 및 遞信費用 總括支拂에 대한 새로운 合意
(1977.10. 1, 10. 9)
- Helmstedt / Marienborn 地域의 高速道路 建設에 관한 合意
(1977.10.26)
- 往來 및 交通協定 (Berlin - Hamburg 간의 高速道路 建設, Te-
ltow 運河 再開, 通行料 總括支拂額 確定, 交通改善)
(1978.11.16)
- 獨逸聯邦共和國과 獨逸民主共和國間 境界表示의 檢査, 更新, 補
完에 관한 議定書, 境界文書 그밖에 境界線에 관련된 問題의

規律에 관한 議定書 (1978.11.29)

- 石油部門 長期的 相互供給에 관한 規定 (1979. 9. 5)
- 自動車稅 및 手數料 免除協定 (1979.10.31)
- 乘用車에 대한 道路使用 手數料의 一括決濟에 관한 協定 (1979.10.31)
- 獸醫學分野 協力에 관한 協定 (1979.12.21)
- 베를린 交通改善에 관한 協定 (1980. 4.30)
- Swing規則의 延長 (1985 年까지) 確定 (1982. 6.18)
- 獨逸聯邦青少年團 (Deutscher Bundesjugendring) 과 東獨의 自由獨逸青少年團 (Freie Deutsche Jugend) 간의 相互間 青少年 交流協定 (1982. 9.20)
- 베를린의 河川 保護에 관한 規定 (1982. 9.28)
- 로덴江 廢水處理問題에 관한 規定 (1983.10.12)
- 遞信協定 (1983.11.15)
- 西베를린地域 電鐵 經營權 移轉協定 (1983.12.28)

VI. 東・西獨 現況(比較)

VI. 東·西獨 現況 (比較)

1. 領土 및 人口

區 分	西 獨	東 獨	比 較 (西:東)
面 積	248,630 <i>km</i> ² (서베를린 480 <i>km</i> ²)	108,333 <i>km</i> ² (동베를린 403 <i>km</i> ²)	2.3:1
人 口 (1981)	6,167 萬名 (서베를린 190 萬名)	1,675 萬名 (동베를린 120 萬名)	3.7:1
農 地	12,248,300 <i>ha</i>	6,269,085 <i>ha</i>	1.95:1
(耕 作 地)	(7,226,500 <i>ha</i>)	(4,764,505 <i>ha</i>)	1.52:1
(草 地)	(5,021,800 <i>ha</i>)	(1,504,580 <i>ha</i>)	3.34:1
平 均 壽 命 (1977/79)	72.7 歲	71.7 歲	
(男)	69.4 歲	68.8 歲	
(女)	72.7 歲	74.7 歲	
新生兒數 (1980)	621,000 名	245,000 名	2.53:1
平 均 結 婚 年 齡 (1979)			
(男)	26.0 歲	23.3 歲	
(女)	23.2 歲	21.3 歲	

2. 政 治

區 分	西 獨	東 獨
國 名	獨逸聯邦共和國 BRD (Bundesrepublik Deutschland)	獨逸民主共和國 DDR (Deutsche Demokratische Republik)
首 都	본 (Bonn)	베를린(동)
憲 法	1949.5 制定 基本法으로 暫定憲法 性格	1949.10 制定 現行 憲法 : 1974.9 改定
國 家 元 首	大統領 : 任期 5 年 카스텐스 (1979.5.-)	國家評議會 議長 호네커 (1976.5.-)
內 閣 首 相	首相 : 任期 4 年 콜 (1982.10.-)	閣僚會議 議長 쉬토프 (1976.10.-)
立 法 部	聯邦議會 (下院) : 518 名 (4 年마다 國民選出) 聯邦參議院 (上院) : 45 名 (州政府任命)	人民會議 : 500 名 (任期 5 年) * 立法, 司法, 行政의 3 權을 統括
政 黨	CDU (基民黨) CSU (基社黨) SPD (社民黨) FDP (自民黨) GRÜNEN (綠色黨)	SED (社會民主統一黨) * 호네커 書記長 CDU (基民黨) LDPD (自由民主黨) DBD (民主農民黨) NDPD (國家民主黨)
司 法 部	聯邦憲法 裁判所 聯邦上級 裁判所 各 州 裁判所	最高 裁判所 } 地區 裁判所 } 黨에 從屬 郡 裁判所 }
地 方 行 政	11 個州 (Land)	15 個地區 (Bezirk)

3. 軍 事

區 分	西 獨	東 獨	比 較 (西:東)
總 兵 力 (1982)	495,000 (人口의 1%)	213,000 (人口의 1.2%)	2.3:1
(陸 軍)	335,200	113,000	} 民族人民軍
(空 軍)	106,000	38,000	
(海 軍)	36,500	16,000	
	(기타) 17,300	(境界部隊) 46,000	
徵 集 期 間	15個月	18個月	
國防費(1981)	250億\$	69.4億\$	3.7:1
對 GNP 比	3.2%	6.1%	
國民 1 人當 國防費負擔	405 \$	415 \$	0.98:1
駐屯外國軍	美 軍 21 萬 英 軍 6.4 萬 佛 軍 6 萬 } 33.4 萬	蘇聯軍 24 萬	3.79:1

4. 經 濟

區 分	西 獨	東 獨	比 較 (西：東)
GNP (1981)	6,871億 \$	968 億 \$	7.1:1
(1人當GNP)	11,163 \$	5,786 \$	1.9:1
貿 易 高 (1980)	3,809 億 \$	364 億 \$	11:1
(輸 出)	1,929 億 \$	191 億 \$	10:1
(輸 入)	1,880 億 \$	173 億 \$	11:1
<u>商品別生產量</u> (1980)			
電 力	3,720 億 Kwh	990 億 Kwh	3.76:1
褐 炭	1.3 億噸	2.6 億噸	0.50:1
벤 진	2,632 萬噸	333.3 萬噸	7.90:1
디 켈 유	1,170 萬噸	611.9 萬噸	1.91:1
시 멘 트	3,460 萬噸	1,240 萬噸	2.79:1
粗 鋼	4,380 萬噸	1,240 萬噸	3.53:1
철 도 객 차	11,179 臺	5,934 臺	1.88:1
승 용 차	353 萬臺	18 萬臺	19.6:1
세 탁 기	180 萬臺	47 萬臺	3.83:1
냉 장 고	183 萬臺	45.5 萬臺	4.02:1

區 分	西 獨	東 獨	比 較 (西:東)
TV	415.7 萬臺	26.4 萬臺	15.37:1
설 탕	309 萬톤	73.7 萬톤	4.21:1
버 터	48 萬톤	28 萬톤	1.71:1
밀 가 루	407 萬톤	133 萬톤	3.06:1
交通·通信 (1980)			
道 路	171,500 km	47,475 km	3.61:1
(그 중) 高速道路	7,431 km	1,687 km	4.4:1
승 용 차	23,192,000 臺	2,678,000 臺	8.66:1
오 토 바 이	572,000 臺	1,305,000 臺	0.44:1
화 물 차	1,277,000 臺	234,000 臺	5.46:1
鐵 道	31,600 km	14,248 km	2.22:1
(그 중) 電 鐵	11,500 km	1,695 km	6.78:1
內 陸 水 路	4,395 km	2,302 km	1.95:1
편 지	121.8 (億通)	12.7 (億通)	9.59:1

産業別就業人口와 資本投入

全體就業人口에 대한 比率 (1980)		資本財比率 (1979)		
西 獨	東 獨	區 分	西 獨	東 獨
5.9	10.1	農 林 部 門	3.7	8.2
44.8	48.8	商 品 生 産 企 業	23.2	45.2
5.5	7.0	交 通 , 通 信	7.7	9.5
12.6	9.6	商 業	4.5	3.2
16.4	6.9	公 務 , 서 비 스 업	43.5	16.9
14.8	17.6	國 家 , 教 育 , 保 健 分 野	17.4	17.0
2,574 萬名 = 100 %	924 萬名 = 100 %	全 體	3兆5904億 DM =100 %	6,717 億 DM =100 %

食品 및嗜好品別 1人當 消費量 (1980)

商 品 種 類	單 位	西 獨	東 獨	比 較 (西:東)
밀 가 루	kg	64.4	88.6	0.73:1
설 탕	kg	36.9	40.7	0.91:1
지 방	kg	6.0	10.9	0.55:1
계 란	개	288	290	0.99:1
우 유	ℓ	84.5	99.3	0.85:1
돼 지 고 기	kg	50.2	57.6	0.87:1
닭 고 기	kg	9.8	9.0	1.09:1
기 타 육 류	kg	31.1	22.8	1.36:1
감 자	kg	86.0	142.0	0.61:1
채 소	kg	73.4	65.8	1.11:1
과 일	kg	109.3	47.1	2.32:1
커 피	kg	5.6	2.8	2.00:1
담 배	개비	2085	1721	1.21:1
포 도 주 · 삼 페 인	ℓ	25.5	9.6	2.66:1
맥 주	ℓ	146.0	138.7	1.05:1

100 家口當 耐久財 保有現況 (1980)

品 名	西 獨	東 獨	比 較 (西:東)
승 용 차	68	37	1.84:1
오 토 바 이	10	50	0.2:1
라 디 오	99	100	0.99:1
TV	97	90	1.08:1
(그중) 칼 라 TV	73	17	4.3:1
전 기 세 탁 기	91	82	1.1:1
(全 自 動)	(69)	(6)	11.5:1
냉 장 고	93	99	0.94:1
저 온 냉 장 고	54	14	3.85:1
소 제 기	96	95	1.01:1
전 화	70	20	3.5:1

住 居 現 況 (1981.1.1)

	西 獨	東 獨	比 較 (西:東)
住 宅 數	25,403,000	6,484,000	3.92:1
1,000 名當 住宅數	412	287	1.44:1
平均住宅넓이(1976)	約 82 <i>m</i> ²	約 58 <i>m</i> ²	1.41:1
建 築 時 期 (1978)	24 % (-1919)	46 % (-1919)	
	15 % (1919-1945)	19 % (1919-1945)	
	61 % (1945-)	35 % (1945-)	
施 設 (1978)			
(中 央 暖 房 式)	(約 84 %)	(約 26 %)	3.23:1
(목 욕 탕)	(約 89 %)	(約 54 %)	1.65:1

5. 教育 및 文化

區 分	西 獨	東 獨	比 較 (西:東)
教 育			
義 務 教 育	6-18 歲	6-16 歲	
教師當學生數(1979)	20.1 名	14.4 名	1.4:1
學級當學生數(1979)	27.9 名	22.7 名	0.35:1
大學新入生(1980)	195,000 名	31,949 名	6.10:1
年齡(19-21 歲)集團에 對한 大學入學者의 比率(1980)	18.5 %	11.9 %	
大 衆 媒 體			
放 送	○ 9 個의 州라디오放送 ○ 獨逸放送 } 聯邦放送 ○ 獨逸電波 }	○ 獨逸民主라디오 放送局(DDR) ○ 東獨의 소리 } 國營 ○ 라디오베를린 國際放送 }	
TV	○ ARD ○ 地方프로그램 ○ 第 3 프로그램 ○ 獨逸第 2 TV	○ 第 1 프로그램 ○ 第 2 프로그램	
新聞定期刊行物			
新 聞(1981)	121 種	39 種	3.10:1
定期刊行物(1979)	6,042 種	523 種	16.55:1

區 分	西 獨	東 獨	比 較 (西:東)
<u>教會(1979)</u>			
新 教			
(教 人)	26,719,000 名	6,882,000 名	3.88:1
(教 區)	10,648 地域團體	8 州教區, 7,250 教區	
(聖 職 者)	15,956 名	3,935 名	4.05:1
舊 教			
(教 人)	26,700,000 名	1,200,000 名	22.25:1
(教 區)	22 大教區 12,400 教區	6 管轄 區域	
(聖 職 者)	3,935 名	1,300 名	3.30:1
<u>公共스포츠施設</u>			
— (1976)			
運 動 場	49,958	10,980	4.55:1
體 育 館	21,775	4,663	4.67:1
室 內 水 泳 場	2,960	170	17.41:1
<u>올림픽競技메달</u>			
1972 뮌헨大會			
金	13	20	0.65:1
銀	11	23	0.48:1
銅	16	23	0.70:1
計	40	66	0.61:1
1976 몬트리올大會			
金	10	40	0.25:1
銀	12	25	0.48:1
銅	17	25	0.68:1
計	39	90	0.43:1

6. 東·西獨交流

1970-1982年 東西獨間의 旅行往來

西獨人의 東獨 및 東베를린 旅行

(單位：千名)

年 度	1970	1971	1972	1973	1974	1977	1979	1982
西베를린住民의 東베를린 및 東獨旅行			3,320	3,820	2,560	3,400	3,100	1,730
西獨人의 西베를린發 東베를린의 當日滯留	1,400	1,400	2,000	2,000	2,000	2,000	1,400	1,120
西獨人의 東獨旅行 및 東베를린의 數日滯留 (그가운데 接境旅行)	1,254	1,267	1,540	2,279 (193)	1,919 (331)	2,988 (443)	2,923 (416)	2,218 (299)
計	2,654	2,667	6,860	8,099	6,476	8,388	7,423	5,367

東獨人의 西獨旅行

(單位：千名)

年 年	1970	1971	1972	1973	1974	1977	1979	1982
年金生活者의 西獨 및 西베를린 旅行	1,048	1,045	1,068	1,257	1,316	1,323	1,369	1,554
年金 生活年齡에 도달 하지 않은 東獨住民의 西獨旅行 (西베를린제외)			11	41	38	41	41	45
計	1,048	1,045	1,079	1,298	1,354	1,364	1,410	1,599
兩側 (東西獨)의 旅行者 總計	3,702	3,712	7,939	9,397	8,833	9,752	8,833	6,966

電 話 交 流

回 線 數

年 度	地 域	回 線 數
1969	西 獨 ←————→ 東獨・東베를린	34
1979	西베를린 ←————→ 東베를린・東獨	537
	西 獨 ←————→ 東베를린・東獨	524
1980	西베를린 ←————→ 東베를린・東獨	573
	西 獨 ←————→ 東베를린・東獨	608
1981	西베를린 ←————→ 東베를린・東獨	609
	西 獨 ←————→ 東베를린・東獨	692
1982	西베를린 ←————→ 東베를린・東獨	657
	西 獨 ←————→ 東베를린・東獨	764

通話數 (西獨側發信)

年 度	地 域	通 話 數 (百 萬)
1969	西 獨 ←————→ 東 獨	0.5
1979	西베를린 ←————→ 東베를린	8.9
	西 獨 ←————→ 東 獨	11.7
1980	西베를린 ←————→ 東베를린	9.5
	西 獨 ←————→ 東 獨	13.5
1981	西베를린 ←————→ 東베를린	8.7
	西 獨 ←————→ 東 獨	14.3
1982	西베를린 ←————→ 東베를린	7.9
	西 獨 ←————→ 東 獨	15.1

便紙, 小包交流 (1980)

(單位：百萬通)

	東獨 및 東베를린行	東獨 및 東베를린發
便 紙	75	70
小 包	27	9

東獨의 對西獨 交易推移

(單位：100萬西獨 마르크)

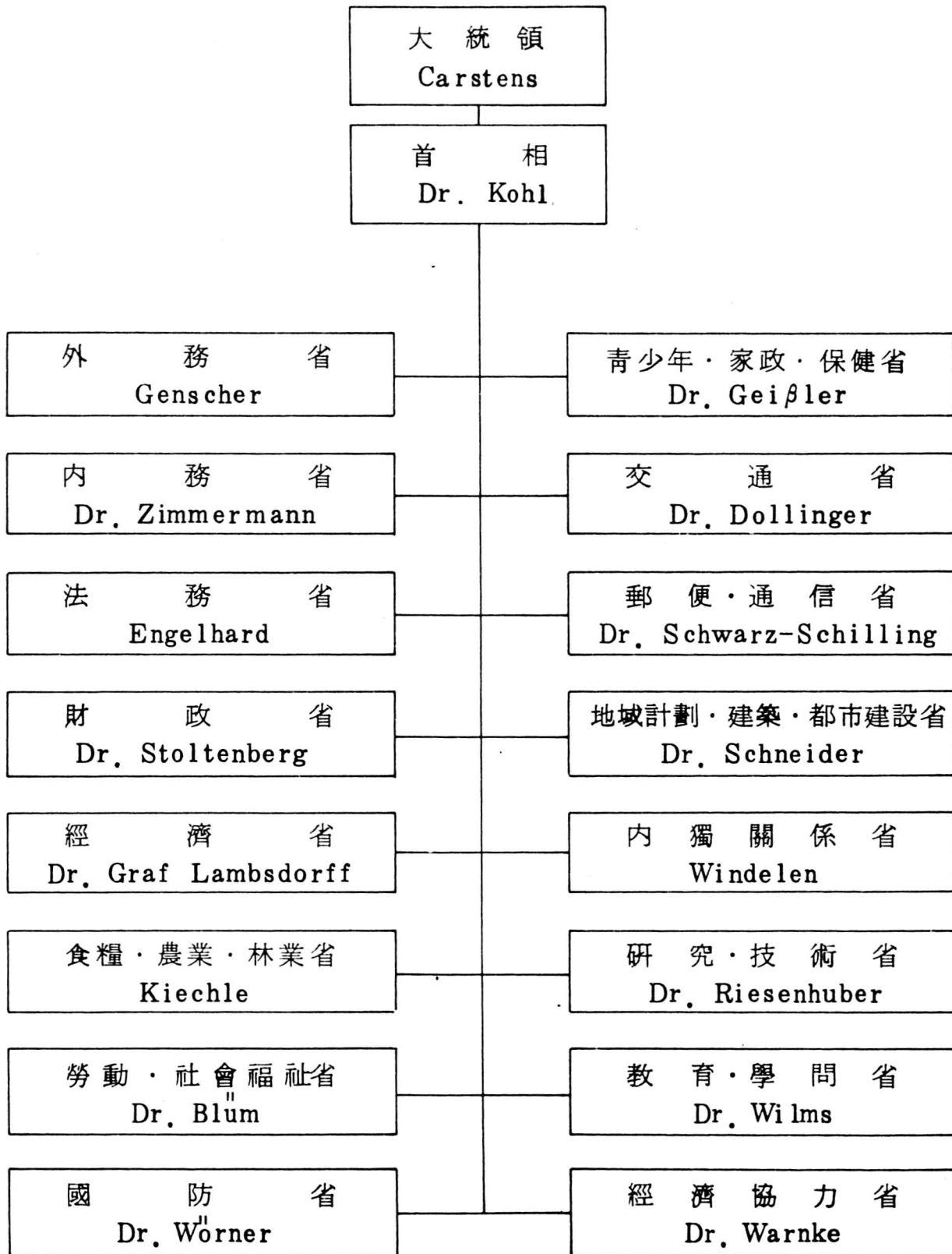
區分 \ 年度	79	80	81	82	83
總 額	9,885	11,730	12,479	14,068	15,001
輸 出	4,792	5,855	6,350	6,988	7,466
輸 入	5,093	5,875	6,129	7,080	7,535
收 支	-301	-20	+221	-92	-69

스 포 츠 交 流

競技開催回數

年度 \ 區分	西 獨 地 域	東 獨 地 域	計
1969	14	43	57
1975	28	25	53
1980	26	30	56
1981	32	31	63
1982	37	41	78

西 獨 政 府 機 構



歷代大統領

1. Theodor Heuss(1949.5~1959.5)
2. Heinrich Lübke(1959.6~1969.5)
3. Gustav W. Heinemann(1969.5~1974.5)
4. Walter Scheel (1974.5~1979.5)
5. Karl Carstens (1979.5~)

歷代首相

1. Konrd Adenauer (1949.9~1963.10) 기민당
2. Ludwig Erhard (1963.10~1966.11) 기민당
3. Kurt Kiesinger (1966.12~1969.10) 기민당
4. Willy Brandt (1969.10~1974.5) 사민당
5. Helmut Schmidt (1974.5~1982.9) 사민당
6. Helmut Kohl (1982.10~) 기민당

歷代大統領

1. Theodor Heuss(1949.5~1959.5)
2. Heinrich Lübke(1959.6~1969.5)
3. Gustav W. Heinemann(1969.5~1974.5)
4. Walter Scheel (1974.5~1979.5)
5. Karl Carstens (1979.5~)

歷代首相

1. Konrd Adenauer (1949.9~1963.10) 기민당
2. Ludwig Erhard (1963.10~1966.11) 기민당
3. Kurt Kiesinger (1966.12~1969.10) 기민당
4. Willy Brandt (1969.10~1974.5) 사민당
5. Helmut Schmidt (1974.5~1982.9) 사민당
6. Helmut Kohl (1982.10~) 기민당

獨逸歷史年表

- 486 클로비스 프랑크 왕국을 건설, 메로빙 왕조를 엮.
- 496 클로비스, 로마카톨릭으로 개종함.
- 751 소(小) 피핀 프랑크왕으로 즉위, 카롤링 왕조를 엮.
- 768 칼 대제(大帝), 프랑크왕 즉위.
- 800 칼 대제, 교황 레오 3세로부터 로마 황제의 제관(帝冠)을 받음.
- 834 베르딩 조약에 의해 프랑크 왕국 3분됨.
- 911 루트비히 유동왕(幼童王) 사망으로 동(東)프랑크의 카롤링 왕조 단절, 제후가 선립(選立)한 콘라트 1세 즉위.
- 919 하인리히 1세 즉위, 작센 왕조를 엮.
- 936 오토 1세(대제) 즉위.
- 962 오토 1세, 교황 요하네스 12세에 의해 로마 황제로 대관(戴冠)됨. 신성(神聖)로마제국 성립.
- 1024 콘라트 2세 즉위, 질리에르 왕조를 엮.
- 1077 하인리히 4세, 성직서임권(聖職叙任權) 투쟁을 벌였던 교황 그레고리우스에게 파문의 사면을 빚(카노사의 굴욕)
- 1122 보름스의 협약으로 서임권투쟁 해결.
- 1134 브란덴부르크 변경백령(邊境伯領) 창설됨. 이 무렵 동방식민 본격화.
- 1138 콘라트 3세 즉위, 호엔슈타우펜 왕조를 엮.
- 1152 프리드리히 1세(바르바로사) 즉위.
- 1256 대공위시대(大空位時代: ~ 1273)
- 1273 합스부르크가(家) 루돌프 1세 제위(帝位)에 오름.

- 1356 칼 4세 금인칙서(金印勅書) 발표, 7선거후제(七選舉候制) 확립.
- 1370 슈트랄준트 조약(한자동맹 대 덴마크 조약), 이 무렵이 한자동맹 전성기.
- 1438 알브레히트 2세 즉위. 그 후 합스부르크가(家)가 신성로마제국의 제위(帝位)를 세습.
- 1517 M. 루터 < 95개조의 의견서 > 발표, 종교 개혁 시작.
- 1522 기사전쟁(騎士戰爭: ~ 1523)
- 1524 독일 농민전쟁(~ 1525)
- 1555 아우크스부르크의 종교회의, 영방(領邦)의 신·구 종파 선택의 자유를 인정.
- 1618 30년 전쟁(~ 1648). 브란덴부르크 변경백(邊境伯) 프로이센(公領)을 병합.
- 1648 베스트팔렌 조약 성립.
- 1701 브란덴부르크 선거 후(選舉候) 프리드리히 3세, 프로이센 왕으로 즉위하여, 프리드리히 1세를 칭함. 프로이센 왕국 성립.
- 1740 프리드리히 2세(프리드리히 대왕) 즉위. 오스트리아 계승전쟁(~ 1748)에 개입, 프리드리히 대왕 오스트리아의 슬레지엔을 점령.
- 1756 7년전쟁(~ 1763)
- 1806 라인동맹 성립, 신성로마제국 해체.
- 1807 틸지트 조약, 프로이센의 영토 상실, 슈타인 하르덴베르크의 개혁 시작.
- 1815 빈회의에서 독일연방 성립. 메테르니히의 반동체제(~ 1848)

- 1834 독일 관세 동맹 성립
- 1848 3월 혁명, 메테르니히 망명, 프랑크푸르트 국민의회 개최.
- 1862 비스마르크, 프로이센 수상으로 취임 (~ 1871)
- 1866 프로이센 · 오스트리아전쟁, 독일 통일의 기초 마련.
- 1867 북독일연방 성립
- 1870 프로이센 · 프랑스 전쟁 (~ 1871)
- 1871 독일 제국 (제 2 제국) 성립, 프로이센왕 빌헬름 1세가 황제로 즉위.
- 1878 사회주의자 진압법 성립 (~ 1890)
- 1882 독일 · 오스트리아 · 이탈리아 3국동맹 성립 (~ 1915)
- 1888 빌헬름 2세 즉위.
- 1890 비스마르크, 제국재상 사임.
- 1914 사라예보 사건, 제 1차 세계대전 발발 (~ 1918)
- 1917 미국 참전, 러시아 전선이탈
- 1918 독일혁명, 황제 퇴위. 대전 종결
- 1919 베르사이유 조약 조인. 바이마르 헌법 제정, 바이마르 공화국 성립, 에베르트 대통령에 취임
- 1925 힌덴부르크, 대통령에 취임
- 1929 세계공황 시작
- 1932 나치스 제 1당이 됨
- 1933 히틀러 내각 성립. 나치스일당 독재체제 성립
- 1934 히틀러, 총통을 겸임, 국가원수가 됨.
- 1938 오스트리아 병합.
- 1939 독소 불가침조약 체결, 폴란드에 침입, 제 2차 세계대전 발발
- 1941 독소전쟁 개시

1944 연합군 노르망디 상륙

1945 독일 항복, 미국·영국·프랑스·소련에 의한 분할점령

1949 독일연방공화국(서독)·독일민주공화국(동독) 성립